



Barème de vente

Tubes sans soudure en acier inoxydable et réfractaire

14 Juin 2011

Listino prezzi

Tubi senza saldatura in acciaio inossidabile e resistenti ad alte temperature

14 Giugno 2011



**SALZGITTER
MANNESMANN
STAINLESS TUBES**

A Member of the Salzgitter Group

Sommaire

Indice

Tubes sans soudure finis à froid	3	Tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo	3
Majorations / Nuances	3	Extra acciaio	3
Prix de base	4	Prezzi	4
Extras pour essais supplémentaires	12	Extra	12
Tubes sans soudure finis à chaud	16	Tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a caldo	16
Majorations / Nuances	16	Extra acciaio	16
Prix de base	17	Prezzi	17
Extras pour essais supplémentaires	21	Extra	21
Série PIPE selon ASTM A 312	24	Pipes senza saldatura in acciaio inossidabile secondo ASTM A 312	24
Majorations / Nuances	24	Extra acciaio	24
Prix de base	24	Prezzi	24
Extras pour essais supplémentaires	27	Extra	27
Conditions de livraison et de paiement	30	Condizioni generali di vendita	30

Nos prix s'entendent hors TVA, hors extra d'alliages, CPT/Incoterms 2010 France, sans emballage spécifique.
Ce barème de vente peut être soumis à révision sans préavis.
Prix valables sous réserve d'erreurs d'impression.

Pour les nuances, dimensions, spécifications qui ne seraient pas reprises ci-après, nous vous remercions de nous consulter.

L'extra d'alliage applicable est celui du jour de livraison.

*I prezzi riportati si intendono franco magazzino cliente e non includono extra lega, extra per imballi particolari ed IVA.
I prezzi potranno subire variazioni, senza preavviso.
Prezzi validi, salvo errori.*

La dimensioni, i gradi e le specifiche non riportati saranno da verificare di volta in volta.

Verrà aggiunto l'extra lega del relativo mese di consegna.

Extras pour nuances pour tubes sans soudure finis à froid

Extra acciaio per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

Nuance	Equivalences des nuances DMV		Majorations
Nuance DMV	Nuance ASTM	Nuance EN	(s'appliquent sur la base DMV 304/DMV 304 L)
Tipo acciaio	Il grado DMV corrisponde ai seguenti gradi		Extra acciaio
Grado DMV	Grado ASTM	Grado EN	(da calcolarsi su base DMV 304/DMV 304 L)
DMV 304	TP 304 TP 304 H	1.4301	Base Prezzo base
DMV 304 L	TP 304 L	1.4306	Base Prezzo base
DMV 316	TP 316 TP 316 H	1.4401	+ 17,0%
DMV 316 L	TP 316 L	1.4404	+ 17,0%
DMV 316 Ti		1.4571	+ 20,0%
DMV 321	TP 321 TP 321 H	1.4541 1.4878 mod.	+ 9,0%
DMV 310	TP 310 S TP 310 H	1.4845	+ 62,0%
DMV 4841		1.4841	+ 56,0%
DMV 347	TP 347	1.4550	+ 13,0%
DMV 22.5	UNS S31803	1.4462	+ 30,0%

Autres nuances, disponibilité et quantités minimales sur demande.

Pour les nuances ci après:

Per altri gradi d'acciaio più frequenti come:

Nuance DMV	Nuance ASTM	Nuance EN	Disponibilità et quantités minimales sur demande. Extra, fattibilità e minimi quantitativi su richiesta.
Grado DMV	Grado ASTM	Grado EN	
DMV 18.5	UNS S31500	1.4417 mod.	
DMV 304 LN	UNS S30453 mod.	1.4311	
DMV 306 Si	UNS S30600	1.4361	
DMV 316 LMoS	TP 316 L	1.4435 / 1.4436	
DMV 316 LN	UNS S31653 mod.	1.4429	
DMV 317 L	UNS S31703	1.4438 mod.	
DMV 4439	UNS S31726	1.4439	
DMV 4828		1.4828	
DMV 4919		1.4919	
DMV 4941		1.4941	
DMV 4961		1.4961	
DMV 4981		1.4981	
DMV 4988		1.4988	
DMV 904	UNS N08904	1.4539	
DMV 928	UNS N08028	1.4563	

Prix de base pour tubes sans soudure finis à froid

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

en longueurs courantes de 5 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 5 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension <i>Dimensioni</i>		AD 2000 W2:2006 Keine Einbaurohre				AD 2000 W2:2006 Einbaurohre / ASTM A 312 EN 10216-5 TC 1 / EN 10216-5 classe di prova 1			
		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321	DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
6,00 x 1,00	0,125	4,74	5,55	5,69	5,17	4,52	5,29	5,42	4,93
6,00 x 1,50	0,169	5,32	6,23	6,39	5,80	5,07	5,93	6,08	5,53
6,00 x 2,00	0,200	7,16	8,37	8,59	7,80	6,82	7,98	8,18	7,43
6,35 x 0,91 /0,89	0,124	4,70	5,50	5,64	5,12	4,47	5,23	5,37	4,88
6,35 x 1,24 /1,22	0,159	5,35	6,26	6,42	5,83	5,10	5,96	6,12	5,56
6,35 x 1,65 /1,63	0,194	6,12	7,16	7,34	6,67	5,82	6,81	6,99	6,35
7,00 x 1,00	0,150	5,69	6,66	6,83	6,21	5,42	6,34	6,51	5,91
7,00 x 1,50	0,207	6,51	7,61	7,81	7,09	6,20	7,25	7,44	6,75
8,00 x 1,00	0,175	5,43	6,36	6,52	5,92	5,18	6,05	6,21	5,64
8,00 x 1,50	0,244	6,55	7,67	7,86	7,14	6,24	7,30	7,49	6,80
8,00 x 2,00	0,300	8,00	9,36	9,60	8,72	7,62	8,91	9,14	8,31
8,00 x 2,50	0,344	12,05	14,10	14,46	13,13	11,47	13,42	13,77	12,51
9,00 x 1,00	0,200	6,21	7,27	7,45	6,77	5,91	6,92	7,10	6,45
9,53 x 0,91	0,196	6,09	7,12	7,31	6,64	5,80	6,79	6,96	6,32
9,53 x 1,22	0,254	7,10	8,31	8,53	7,74	6,77	7,92	8,12	7,38
9,53 x 1,65	0,326	8,74	10,22	10,49	9,53	8,32	9,74	9,99	9,07
10,00 x 1,00	0,225	5,83	6,82	7,00	6,36	5,56	6,50	6,67	6,06
10,00 x 1,50	0,319	7,23	8,46	8,68	7,88	6,89	8,06	8,26	7,51
10,00 x 2,00	0,401	8,66	10,13	10,39	9,44	8,25	9,65	9,90	8,99
10,00 x 2,50	0,470	10,63	12,44	12,76	11,59	10,13	11,85	12,15	11,04
10,20 x 2,00	0,411	8,88	10,39	10,65	9,68	8,45	9,89	10,14	9,21
11,00 x 1,00	0,250	6,48	7,58	7,78	7,06	6,17	7,22	7,41	6,73
11,00 x 1,50	0,357	8,08	9,46	9,70	8,81	7,70	9,01	9,24	8,39
11,00 x 2,00	0,451	9,74	11,40	11,69	10,62	9,28	10,86	11,13	10,11
12,00 x 1,00	0,275	6,58	7,69	7,89	7,17	6,26	7,33	7,51	6,83
12,00 x 1,50	0,394	7,93	9,27	9,51	8,64	7,55	8,83	9,06	8,23
12,00 x 2,00	0,501	9,18	10,74	11,01	10,00	8,74	10,22	10,49	9,53
12,00 x 2,50	0,595	11,79	13,79	14,15	12,85	11,23	13,14	13,47	12,24
12,00 x 3,00	0,676	16,11	18,85	19,33	17,56	15,34	17,95	18,41	16,72
12,00 x 4,00	0,801	20,45	23,93	24,55	22,30	19,48	22,79	23,38	21,23
12,70 x 0,91 /0,89	0,269	6,41	7,50	7,70	6,99	6,11	7,15	7,33	6,66
12,70 x 1,24 /1,22	0,356	8,26	9,67	9,92	9,01	7,87	9,21	9,44	8,58
12,70 x 1,65 /1,63	0,457	9,18	10,74	11,01	10,00	8,74	10,23	10,49	9,53
12,70 x 2,03	0,542	9,94	11,63	11,92	10,83	9,46	11,07	11,36	10,32
12,70 x 2,11	0,560	10,25	11,99	12,30	11,17	9,76	11,42	11,72	10,64
13,00 x 1,00	0,300	7,17	8,39	8,61	7,82	6,83	7,99	8,20	7,45
13,00 x 1,50	0,432	8,68	10,16	10,42	9,46	8,27	9,67	9,92	9,01
13,00 x 2,50	0,657	13,03	15,24	15,63	14,20	12,41	14,52	14,89	13,53

Prix de base pour tubes sans soudure finis à froid

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

en longueurs courantes de 5 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 5 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension Dimensioni		AD 2000 W2:2006 Keine Einbaurohre				AD 2000 W2:2006 Einbaurohre / ASTM A 312 EN 10216-5 TC 1 / EN 10216-5 classe di prova 1			
		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321	DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
13,50 x 1,60	0,477	9,58	11,21	11,50	10,45	9,13	10,68	10,95	9,95
13,50 x 2,30	0,645	12,32	14,41	14,78	13,43	11,73	13,72	14,08	12,79
13,50 x 2,60	0,710	14,07	16,46	16,88	15,33	13,40	15,67	16,08	14,60
13,50 x 2,90	0,770	17,05	19,95	20,47	18,59	16,24	19,00	19,49	17,70
13,72 x 3,02	0,809	19,28	22,56	23,13	21,01	18,36	21,48	22,03	20,01
14,00 x 1,00	0,326	7,77	9,09	9,33	8,47	7,40	8,66	8,88	8,07
14,00 x 1,50	0,470	9,44	11,04	11,32	10,29	8,99	10,52	10,79	9,80
14,00 x 2,00	0,601	11,01	12,88	13,21	12,00	10,49	12,27	12,58	11,43
14,00 x 2,50	0,720	14,27	16,70	17,12	15,55	13,59	15,90	16,31	14,81
14,00 x 3,00	0,826	19,69	23,04	23,63	21,46	18,75	21,94	22,50	20,44
14,00 x 4,00	1,002	25,57	29,91	30,68	27,87	24,35	28,49	29,22	26,54
15,00 x 1,00	0,351	8,11	9,49	9,74	8,84	7,73	9,04	9,27	8,42
15,00 x 1,50	0,507	9,66	11,30	11,59	10,53	9,20	10,76	11,04	10,03
15,00 x 2,00	0,651	10,73	12,55	12,88	11,70	10,22	11,96	12,26	11,14
15,00 x 2,50	0,783	13,83	16,18	16,59	15,07	13,17	15,41	15,80	14,36
15,00 x 3,00	0,901	17,17	20,09	20,61	18,72	16,35	19,13	19,62	17,83
15,00 x 4,00	1,102	24,48	28,64	29,38	26,68	23,31	27,28	27,98	25,41
15,88 x 0,91 /0,89	0,341	7,90	9,24	9,47	8,61	7,52	8,80	9,02	8,20
15,88 x 1,24 /1,22	0,455	10,29	12,04	12,35	11,22	9,80	11,47	11,76	10,68
15,88 x 1,65 /1,63	0,588	11,20	13,10	13,44	12,21	10,67	12,48	12,80	11,63
15,88 x 1,82	0,641	11,09	12,97	13,30	12,08	10,56	12,35	12,67	11,51
16,00 x 1,00	0,376	8,66	10,13	10,39	9,44	8,25	9,65	9,90	8,99
16,00 x 1,50	0,545	9,62	11,26	11,55	10,49	9,17	10,72	11,00	9,99
16,00 x 2,00	0,701	10,97	12,84	13,16	11,96	10,45	12,22	12,54	11,39
16,00 x 2,50	0,845	13,42	15,70	16,10	14,63	12,78	14,95	15,34	13,93
16,00 x 3,00	0,977	16,78	19,63	20,13	18,29	15,98	18,69	19,17	17,41
16,00 x 3,50	1,096	19,90	23,29	23,88	21,69	18,95	22,18	22,75	20,66
16,00 x 3,80	1,161	21,09	24,68	25,31	22,99	20,09	23,50	24,10	21,89
16,00 x 4,00	1,202	24,57	28,74	29,48	26,78	23,40	27,38	28,08	25,50
17,20 x 1,60	0,625	11,05	12,92	13,25	12,04	10,52	12,31	12,62	11,47
17,20 x 1,80	0,694	11,24	13,15	13,48	12,25	10,70	12,52	12,84	11,66
17,20 x 2,00	0,761	11,91	13,94	14,29	12,98	11,34	13,27	13,61	12,36
17,20 x 2,30	0,858	13,11	15,34	15,73	14,29	12,48	14,61	14,98	13,61
17,20 x 2,60	0,951	15,09	17,66	18,11	16,45	14,37	16,82	17,25	15,67
17,20 x 2,90	1,038	16,99	19,87	20,38	18,52	16,18	18,93	19,41	17,63
17,20 x 3,20	1,122	19,27	22,55	23,12	21,00	18,35	21,47	22,02	20,00
17,20 x 3,60	1,226	22,27	26,06	26,73	24,28	21,21	24,82	25,45	23,12
18,00 x 1,00	0,426	8,98	10,51	10,78	9,79	8,56	10,01	10,27	9,33

Prix de base pour tubes sans soudure finis à froid

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

en longueurs courantes de 5 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 5 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension Dimensioni		AD 2000 W2:2006 Keine Einbaurohre				AD 2000 W2:2006 Einbaurohre / ASTM A 312 EN 10216-5 TC 1 / EN 10216-5 classe di prova 1			
		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321	DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
18,00 x 1,50	0,620	10,21	11,95	12,26	11,13	9,73	11,38	11,67	10,60
18,00 x 2,00	0,801	11,82	13,83	14,18	12,88	11,26	13,17	13,51	12,27
18,00 x 2,50	0,970	13,67	15,99	16,40	14,90	13,02	15,23	15,62	14,19
18,00 x 3,00	1,127	16,48	19,28	19,78	17,96	15,70	18,37	18,84	17,11
18,00 x 4,00	1,402	23,11	27,04	27,73	25,19	22,01	25,75	26,41	23,99
19,05 x 0,91 /0,89	0,413	8,72	10,21	10,47	9,51	8,31	9,72	9,97	9,06
19,05 x 1,24 /1,22	0,553	11,06	12,94	13,28	12,06	10,54	12,33	12,64	11,49
19,05 x 1,65 /1,63	0,719	11,85	13,86	14,22	12,92	11,28	13,20	13,54	12,30
19,05 x 2,11	0,895	13,20	15,45	15,84	14,39	12,57	14,71	15,09	13,70
20,00 x 1,00	0,476	9,81	11,48	11,77	10,69	9,34	10,93	11,21	10,18
20,00 x 1,50	0,695	11,24	13,15	13,49	12,25	10,71	12,53	12,85	11,67
20,00 x 2,00	0,901	12,65	14,80	15,18	13,79	12,05	14,10	14,46	13,13
20,00 x 2,50	1,096	14,62	17,10	17,54	15,93	13,92	16,29	16,71	15,17
20,00 x 3,00	1,277	17,60	20,60	21,12	19,19	16,76	19,61	20,12	18,27
20,00 x 3,50	1,446	20,23	23,67	24,27	22,05	19,27	22,54	23,12	21,00
20,00 x 4,00	1,603	22,52	26,35	27,02	24,55	21,45	25,09	25,74	23,38
20,00 x 5,00	1,878	27,57	32,26	33,09	30,05	26,26	30,72	31,51	28,62
20,00 x 6,00	2,103	35,24	41,23	42,29	38,41	32,63	38,18	39,16	35,57
21,30 x 1,60	0,789	12,77	14,94	15,32	13,92	12,16	14,23	14,59	13,26
21,30 x 2,00	0,967	13,57	15,87	16,28	14,79	12,92	15,12	15,50	14,08
21,30 x 2,60	1,217	16,24	19,01	19,49	17,71	15,47	18,10	18,57	16,86
21,30 x 2,77	1,285	17,15	20,06	20,58	18,69	16,33	19,11	19,60	17,80
21,30 x 2,90	1,336	17,83	20,86	21,39	19,43	16,98	19,87	20,38	18,51
21,30 x 3,20	1,450	19,99	23,39	23,99	21,79	19,04	22,28	22,85	20,75
21,30 x 3,73	1,641	22,96	26,86	27,55	25,02	21,86	25,58	26,24	23,83
21,30 x 4,78	1,977	27,79	32,51	33,34	30,29	26,46	30,96	31,75	28,84
22,00 x 1,00	0,526	10,84	12,69	13,01	11,82	10,33	12,08	12,39	11,26
22,00 x 1,50	0,770	12,46	14,58	14,95	13,58	11,86	13,88	14,24	12,93
22,00 x 2,00	1,002	14,06	16,45	16,87	15,32	13,39	15,67	16,07	14,59
22,00 x 2,50	1,221	16,29	19,06	19,55	17,75	15,51	18,15	18,61	16,91
22,00 x 3,00	1,427	19,67	23,02	23,61	21,44	18,74	21,92	22,48	20,42
22,00 x 4,00	1,803	25,33	29,64	30,40	27,61	24,13	28,23	28,95	26,30
22,00 x 5,00	2,128	31,25	36,56	37,50	34,06	29,76	34,82	35,71	32,44
22,00 x 6,00	2,404	40,28	47,12	48,33	43,90	37,29	43,63	44,75	40,65
23,00 x 1,50	0,808	13,07	15,29	15,68	14,24	12,44	14,56	14,93	13,56
24,00 x 1,00	0,576	11,88	13,90	14,25	12,95	11,31	13,23	13,57	12,33
24,00 x 1,50	0,845	13,67	16,00	16,41	14,90	13,02	15,24	15,63	14,19
24,00 x 2,00	1,102	15,46	18,09	18,56	16,86	14,73	17,23	17,67	16,05

Prix de base pour tubes sans soudure finis à froid

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

en longueurs courantes de 5 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 5 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension Dimensioni		AD 2000 W2:2006 Keine Einbaurohre				AD 2000 W2:2006 Einbaurohre / ASTM A 312 EN 10216-5 TC 1 / EN 10216-5 classe di prova 1			
		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321	DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
24,00 x 3,00	1,578	21,75	25,44	26,09	23,70	20,71	24,23	24,85	22,57
24,00 x 4,00	2,003	28,15	32,93	33,78	30,68	26,81	31,37	32,17	29,22
24,00 x 7,00	2,980	52,82	61,80	63,39	57,58	48,91	57,22	58,69	53,31
25,00 x 1,00	0,601	11,48	13,44	13,78	12,52	10,94	12,80	13,12	11,92
25,00 x 1,50	0,883	12,90	15,10	15,48	14,07	12,29	14,38	14,75	13,40
25,00 x 2,00	1,152	15,19	17,77	18,23	16,55	14,46	16,92	17,36	15,77
25,00 x 2,50	1,409	17,82	20,85	21,38	19,42	16,97	19,85	20,36	18,50
25,00 x 2,60	1,458	18,45	21,58	22,14	20,11	17,57	20,56	21,08	19,15
25,00 x 3,00	1,653	20,91	24,46	25,09	22,79	19,91	23,30	23,89	21,70
25,00 x 4,00	2,103	26,24	30,70	31,49	28,61	24,99	29,24	29,99	27,24
25,00 x 5,00	2,504	30,30	35,45	36,35	33,02	28,85	33,76	34,62	31,45
25,00 x 6,00	2,855	38,02	44,48	45,63	41,44	35,20	41,19	42,25	38,37
25,40 x 1,24	0,750	12,76	14,93	15,32	13,91	12,16	14,22	14,59	13,25
25,40 x 1,65	0,981	14,35	16,78	17,21	15,64	13,66	15,98	16,39	14,89
25,40 x 2,03	1,188	15,66	18,33	18,80	17,07	14,92	17,45	17,90	16,26
25,40 x 2,11	1,231	16,23	18,98	19,47	17,69	15,45	18,08	18,54	16,84
25,40 x 2,41	1,387	17,92	20,97	21,51	19,53	17,07	19,97	20,48	18,60
25,40 x 2,64	1,505	19,03	22,27	22,84	20,75	18,13	21,21	21,75	19,76
25,40 x 2,77	1,570	19,86	23,23	23,83	21,64	18,91	22,13	22,69	20,61
25,40 x 3,05	1,707	21,59	25,26	25,91	23,54	20,56	24,06	24,68	22,42
25,40 x 3,41	1,878	23,75	27,79	28,50	25,89	22,62	26,47	27,15	24,66
26,70 x 2,87	1,713	21,66	25,35	26,00	23,61	20,63	24,14	24,76	22,49
26,70 x 3,91	2,231	28,23	33,02	33,87	30,77	26,88	31,45	32,26	29,30
26,70 x 5,56	2,943	35,61	41,66	42,73	38,81	33,91	39,68	40,70	36,96
26,90 x 1,60	1,014	14,82	17,34	17,78	16,15	14,11	16,51	16,94	15,38
26,90 x 2,00	1,247	16,44	19,24	19,73	17,92	15,66	18,32	18,79	17,07
26,90 x 2,30	1,417	18,30	21,41	21,96	19,95	17,43	20,39	20,92	19,00
26,90 x 2,60	1,582	20,01	23,41	24,02	21,81	19,06	22,30	22,87	20,78
26,90 x 2,90	1,743	22,05	25,79	26,46	24,03	21,00	24,57	25,20	22,89
26,90 x 3,20	1,899	24,02	28,11	28,83	26,19	22,88	26,77	27,45	24,94
26,90 x 4,00	2,294	28,62	33,48	34,34	31,19	27,25	31,89	32,71	29,71
28,00 x 1,00	0,676	12,92	15,12	15,50	14,08	12,30	14,40	14,76	13,41
28,00 x 1,50	0,995	14,55	17,02	17,46	15,86	13,86	16,21	16,63	15,11
28,00 x 2,00	1,302	17,17	20,09	20,60	18,71	16,35	19,13	19,62	17,82
28,00 x 2,50	1,596	20,19	23,63	24,23	22,01	19,23	22,50	23,08	20,96
28,00 x 3,00	1,878	23,76	27,80	28,51	25,89	22,63	26,47	27,15	24,66
28,00 x 4,00	2,404	29,99	35,09	35,99	32,69	28,56	33,42	34,28	31,13
28,00 x 5,00	2,880	34,84	40,76	41,81	37,98	33,18	38,82	39,82	36,17

Prix de base pour tubes sans soudure finis à froid

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

en longueurs courantes de 5 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 5 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension Dimensioni		AD 2000 W2:2006 Keine Einbaurohre				AD 2000 W2:2006 Einbaurohre / ASTM A 312 EN 10216-5 TC 1 / EN 10216-5 classe di prova 1			
		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321	DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
30,00 x 1,00	0,726	14,32	16,75	17,18	15,60	13,63	15,95	16,36	14,86
30,00 x 1,50	1,070	15,18	17,76	18,21	16,54	14,45	16,91	17,35	15,76
30,00 x 2,00	1,402	18,17	21,26	21,80	19,80	17,30	20,25	20,76	18,86
30,00 x 2,50	1,722	20,36	23,82	24,43	22,20	19,39	22,69	23,27	21,14
30,00 x 2,60	1,784	21,10	24,69	25,32	23,00	20,10	23,51	24,11	21,90
30,00 x 3,00	2,028	23,24	27,19	27,89	25,33	22,13	25,89	26,56	24,12
30,00 x 4,00	2,604	28,39	33,21	34,06	30,94	27,04	31,63	32,44	29,47
30,00 x 5,00	3,130	33,10	38,73	39,72	36,08	31,53	36,89	37,83	34,36
31,75 x 1,65	1,244	17,63	20,63	21,16	19,22	16,79	19,65	20,15	18,30
31,75 x 2,11	1,566	20,29	23,74	24,35	22,12	19,32	22,61	23,19	21,06
31,75 x 2,77	2,010	23,78	27,82	28,53	25,92	22,64	26,49	27,17	24,68
32,00 x 1,00	0,776	15,30	17,90	18,36	16,68	14,57	17,05	17,49	15,89
32,00 x 1,50	1,146	16,24	19,00	19,49	17,70	15,47	18,10	18,56	16,86
32,00 x 2,00	1,502	19,47	22,78	23,36	21,22	18,54	21,69	22,25	20,21
32,00 x 2,50	1,847	21,84	25,56	26,21	23,81	20,80	24,34	24,96	22,68
32,00 x 3,00	2,178	24,96	29,20	29,95	27,21	23,77	27,81	28,52	25,91
32,00 x 3,50	2,498	28,00	32,76	33,60	30,52	26,67	31,20	32,00	29,07
32,00 x 4,00	2,804	30,57	35,77	36,68	33,32	29,11	34,06	34,94	31,74
33,40 x 2,77	2,125	25,13	29,40	30,16	27,39	23,93	28,00	28,72	26,09
33,70 x 1,60	1,286	18,23	21,33	21,88	19,88	17,37	20,32	20,84	18,93
33,70 x 2,00	1,588	20,57	24,07	24,68	22,42	19,59	22,92	23,51	21,35
33,70 x 2,60	2,025	23,95	28,02	28,74	26,10	22,81	26,69	27,37	24,86
33,70 x 2,90	2,237	26,45	30,95	31,75	28,84	25,20	29,48	30,23	27,46
33,70 x 3,20	2,444	28,00	32,76	33,60	30,52	26,67	31,20	32,00	29,07
33,70 x 3,25	2,478	27,78	32,50	33,33	30,28	26,46	30,95	31,75	28,84
33,70 x 3,60	2,713	30,42	35,59	36,50	33,15	28,97	33,89	34,76	31,57
33,70 x 4,00	2,975	32,43	37,94	38,91	35,34	30,88	36,13	37,06	33,66
34,00 x 1,50	1,221	17,31	20,25	20,77	18,87	16,48	19,29	19,78	17,97
34,00 x 2,00	1,603	20,76	24,29	24,92	22,63	19,78	23,14	23,73	21,56
35,00 x 1,50	1,258	17,92	20,96	21,50	19,53	17,06	19,97	20,48	18,60
35,00 x 2,00	1,653	21,67	25,35	26,00	23,62	20,64	24,15	24,76	22,49
35,00 x 2,50	2,035	26,24	30,70	31,48	28,60	24,99	29,23	29,98	27,23
35,00 x 3,00	2,404	28,21	33,01	33,85	30,75	26,87	31,43	32,24	29,28
35,00 x 4,00	3,105	35,43	41,45	42,52	38,62	33,74	39,48	40,49	36,78
35,00 x 5,00	3,756	41,58	48,65	49,90	45,32	39,60	46,33	47,52	43,17
36,00 x 2,00	1,703	22,33	26,12	26,79	24,33	21,26	24,88	25,51	23,18
38,00 x 1,50	1,371	19,52	22,84	23,43	21,28	18,59	21,75	22,31	20,27
38,00 x 2,00	1,803	23,64	27,66	28,37	25,77	22,51	26,34	27,02	24,54

Prix de base pour tubes sans soudure finis à froid

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

en longueurs courantes de 5 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 5 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension Dimensioni		AD 2000 W2:2006 Keine Einbaurohre				AD 2000 W2:2006 Einbaurohre / ASTM A 312 EN 10216-5 TC 1 / EN 10216-5 classe di prova 1			
		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321	DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
38,00 x 2,50	2,222	28,66	33,53	34,39	31,24	27,29	31,93	32,75	29,75
38,00 x 2,60	2,305	29,72	34,77	35,66	32,39	28,30	33,12	33,96	30,85
38,00 x 3,00	2,629	30,86	36,10	37,03	33,63	29,39	34,38	35,26	32,03
38,00 x 3,60	3,101	36,39	42,58	43,67	39,67	34,66	40,55	41,59	37,78
38,00 x 4,00	3,405	38,86	45,46	46,63	42,36	37,01	43,30	44,41	40,34
38,00 x 5,00	4,132	45,74	53,52	54,89	49,86	43,56	50,97	52,27	47,48
38,10 x 1,65	1,506	21,45	25,09	25,73	23,38	20,42	23,90	24,51	22,26
38,10 x 2,77	2,451	30,20	35,33	36,24	32,92	28,76	33,65	34,51	31,35
40,00 x 1,50	1,446	21,04	24,62	25,25	22,93	20,04	23,44	24,05	21,84
40,00 x 2,00	1,903	24,54	28,71	29,45	26,75	23,37	27,34	28,05	25,47
40,00 x 2,50	2,348	29,47	34,48	35,37	32,13	28,07	32,84	33,68	30,60
40,00 x 3,00	2,779	32,32	37,81	38,78	35,23	30,78	36,01	36,93	33,55
40,00 x 4,00	3,606	39,75	46,51	47,70	43,33	37,86	44,29	45,43	41,27
40,00 x 5,00	4,382	46,14	53,98	55,37	50,29	43,94	51,41	52,73	47,90
42,00 x 2,00	2,003	25,83	30,22	31,00	28,16	24,60	28,78	29,52	26,82
42,00 x 3,00	2,930	34,06	39,86	40,88	37,13	32,44	37,96	38,93	35,36
42,40 x 1,60	1,635	23,78	27,83	28,54	25,92	22,65	26,50	27,18	24,69
42,40 x 2,00	2,023	26,09	30,53	31,31	28,44	24,85	29,07	29,82	27,08
42,40 x 2,60	2,591	32,53	38,06	39,04	35,46	30,98	36,25	37,18	33,77
42,40 x 3,20	3,141	36,52	42,73	43,83	39,81	34,78	40,70	41,74	37,91
42,40 x 3,60	3,498	40,34	47,20	48,41	43,97	38,42	44,95	46,11	41,88
44,50 x 2,00	2,128	27,45	32,11	32,94	29,92	26,14	30,58	31,37	28,49
44,50 x 2,50	2,629	33,01	38,62	39,61	35,98	31,44	36,78	37,73	34,27
44,50 x 2,60	2,728	34,25	40,07	41,10	37,33	32,62	38,16	39,14	35,55
44,50 x 2,90	3,021	37,23	43,55	44,67	40,58	35,45	41,48	42,54	38,64
44,50 x 3,00	3,117	36,25	42,41	43,50	39,51	34,52	40,39	41,43	37,63
44,50 x 3,20	3,309	38,48	45,02	46,17	41,94	36,65	42,88	43,97	39,94
48,30 x 1,60	1,871	27,22	31,85	32,67	29,67	25,93	30,33	31,11	28,26
48,30 x 2,00	2,319	29,90	34,98	35,88	32,59	28,48	33,32	34,17	31,04
48,30 x 2,30	2,649	33,83	39,59	40,60	36,88	32,22	37,70	38,67	35,12
48,30 x 2,60	2,975	37,35	43,70	44,83	40,72	35,58	41,62	42,69	38,78
48,30 x 2,77	3,158	38,92	45,53	46,70	42,42	37,06	43,36	44,48	40,40
48,30 x 2,90	3,297	40,63	47,53	48,75	44,28	38,69	45,27	46,43	42,17
48,30 x 3,20	3,614	42,02	49,16	50,42	45,80	40,02	46,82	48,02	43,62
48,30 x 3,60	4,029	46,48	54,38	55,77	50,66	44,26	51,79	53,12	48,25
50,00 x 1,50	1,822	27,86	32,59	33,43	30,36	26,53	31,04	31,84	28,92
50,00 x 2,00	2,404	30,44	35,62	36,53	33,18	28,99	33,92	34,79	31,60
50,00 x 2,50	2,974	36,96	43,25	44,36	40,29	35,20	41,19	42,25	38,37

Prix de base pour tubes sans soudure finis à froid

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

en longueurs courantes de 5 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 5 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension Dimensioni		AD 2000 W2:2006 Keine Einbaurohre				AD 2000 W2:2006 Einbaurohre / ASTM A 312 EN 10216-5 TC 1 / EN 10216-5 classe di prova 1			
		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321	DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
50,00 x 3,00	3,531	40,67	47,58	48,80	44,33	38,73	45,32	46,48	42,22
50,00 x 5,00	5,634	58,45	68,39	70,14	63,71	55,67	65,13	66,80	60,68
50,80 x 2,11	2,573	32,58	38,11	39,09	35,51	31,02	36,30	37,23	33,82
50,80 x 2,77	3,331	40,69	47,61	48,83	44,35	38,75	45,34	46,51	42,24
50,80 x 3,20	3,814	43,93	51,40	52,72	47,89	41,84	48,96	50,21	45,61
51,00 x 2,60	3,151	39,17	45,83	47,01	42,70	37,31	43,65	44,77	40,66
51,00 x 2,90	3,493	42,66	49,92	51,20	46,50	40,63	47,54	48,76	44,29
54,00 x 2,00	2,604	32,98	38,58	39,57	35,94	31,41	36,75	37,69	34,23
55,00 x 5,00	6,260	64,95	75,99	77,94	70,79	61,85	72,37	74,22	67,42
57,00 x 2,00	2,754	34,88	40,81	41,86	38,02	33,22	38,87	39,86	36,21
57,00 x 2,50	3,412	42,41	49,62	50,89	46,23	40,39	47,26	48,47	44,03
57,00 x 2,60	3,542	44,03	51,51	52,83	47,99	41,93	49,06	50,32	45,70
57,00 x 2,90	3,929	47,99	56,14	57,58	52,31	45,70	53,47	54,84	49,81
57,00 x 4,00	5,308	57,87	67,70	69,44	63,07	55,11	64,48	66,13	60,07
57,00 x 4,50	5,916	61,65	72,13	73,98	67,20	58,71	68,69	70,46	64,00
60,30 x 1,60	2,352	37,67	44,08	45,21	41,06	35,88	41,98	43,05	39,11
60,30 x 2,00	2,920	38,96	45,58	46,75	42,46	37,10	43,41	44,52	40,44
60,30 x 2,60	3,757	45,71	53,48	54,85	49,82	43,53	50,93	52,24	47,45
60,30 x 2,90	4,168	48,01	56,18	57,62	52,33	45,73	53,50	54,87	49,84
60,30 x 3,20	4,575	52,70	61,66	63,24	57,45	50,19	58,73	60,23	54,71
60,30 x 3,60	5,111	57,37	67,13	68,85	62,54	54,64	63,93	65,57	59,56
60,30 x 3,65	5,178	58,12	68,00	69,74	63,35	55,35	64,76	66,42	60,33
60,30 x 5,00	6,924	70,23	82,16	84,27	76,55	66,88	78,25	80,26	72,90
63,50 x 2,50	3,819	46,47	54,37	55,76	50,65	44,25	51,78	53,10	48,24
65,00 x 2,50	3,913	47,61	55,70	57,13	51,89	45,34	53,05	54,41	49,42
70,00 x 2,00	3,405	46,23	54,09	55,48	50,39	44,03	51,51	52,83	47,99
70,00 x 2,50	4,226	51,74	60,54	62,09	56,40	49,28	57,66	59,14	53,72
70,00 x 2,90	4,873	56,88	66,55	68,26	62,00	54,17	63,38	65,01	59,05
70,00 x 3,00	5,033	56,34	65,92	67,61	61,41	53,66	62,78	64,39	58,49
76,10 x 2,00	3,711	50,38	58,94	60,45	54,91	47,98	56,14	57,57	52,30
76,10 x 2,30	4,250	54,22	63,43	65,06	59,10	51,63	60,41	61,96	56,28
76,10 x 2,60	4,785	58,60	68,56	70,32	63,87	55,81	65,29	66,97	60,83
76,10 x 2,90	5,315	62,05	72,60	74,46	67,64	59,10	69,14	70,92	64,42
76,10 x 3,20	5,841	65,39	76,51	78,47	71,27	62,28	72,86	74,73	67,88
76,10 x 3,60	6,535	70,43	82,41	84,52	76,77	67,08	78,48	80,49	73,11
80,00 x 2,00	3,906	53,51	62,61	64,21	58,33	50,96	59,63	61,16	55,55
88,90 x 2,00	4,352	59,62	69,75	71,54	64,98	56,78	66,43	68,13	61,89
88,90 x 2,30	4,987	64,62	75,61	77,55	70,44	61,55	72,01	73,85	67,08

Prix de base pour tubes sans soudure finis à froid

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

en longueurs courantes de 5 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 5 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension Dimensioni		AD 2000 W2:2006 Keine Einbaurohre				AD 2000 W2:2006 Einbaurohre / ASTM A 312 EN 10216-5 TC 1 / EN 10216-5 classe di prova 1			
		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321	DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
88,90 x 2,60	5,618	70,63	82,63	84,75	76,98	67,26	78,70	80,72	73,32
88,90 x 2,90	6,245	74,06	86,65	88,87	80,73	70,53	82,52	84,64	76,88
88,90 x 3,20	6,867	77,72	90,93	93,26	84,72	74,02	86,60	88,82	80,68
88,90 x 3,60	7,689	82,03	95,98	98,44	89,42	78,13	91,41	93,75	85,16
88,90 x 4,00	8,504	88,36	103,38	106,03	96,31	84,15	98,45	100,98	91,72
88,90 x 4,05	8,605	89,41	104,61	107,29	97,45	85,15	99,62	102,18	92,81
101,60 x 3,60	8,834	105,54	123,49	126,65	115,04	100,52	117,60	120,62	109,56
101,60 x 4,00	9,776	114,68	134,17	137,61	125,00	109,22	127,78	131,06	119,05
108,00 x 2,90	7,632	104,37	122,11	125,24	113,76	96,63	113,06	115,96	105,33
108,00 x 3,00	7,888	101,79	119,09	122,14	110,95	94,25	110,27	113,10	102,73
108,00 x 3,20	8,397	108,37	126,79	130,04	118,12	100,34	117,40	120,41	109,37
108,00 x 3,60	9,411	115,65	135,31	138,78	126,06	107,08	125,29	128,50	116,72
108,00 x 4,00	10,417	125,69	147,05	150,83	137,00	116,38	136,16	139,65	126,85
114,30 x 2,60	7,272	106,66	124,79	127,99	116,26	98,76	115,55	118,51	107,65
114,30 x 2,90	8,089	113,67	132,99	136,40	123,90	105,25	123,14	126,30	114,72
114,30 x 3,60	9,979	126,04	147,47	151,25	137,39	116,71	136,55	140,05	127,21
139,70 x 4,00	13,592	177,96	208,21	213,55	193,97	164,77	192,79	197,73	179,60
168,30 x 4,50	18,457	270,23	316,17	324,27	294,55	250,21	292,75	300,25	272,73

Selon l' AD 2000 W2 l' inspection TÜV est obligatoire pour les épaisseurs strictement supérieures à 5,6 mm. Les frais de vacation des inspecteurs sont à la charge du client. Le poids au mètre est calculé à l'aide de la formule «(D - T) x T x 0,02504». Il est donné à titre indicatif uniquement.

Per tubi con spessore > 5,6 mm le AD 2000 W2 impongono collaudo ufficiale da parte del TÜV. Le parcelle collaudatori non sono incluse nei ns. prezzi, sono quindi a carico del cliente. I pesi metrici sono stati calcolati sulla base della formula "(D-Sp) x Sp x 0,02504" e compaiono solo a scopo informativo.

Extras pour tubes sans soudure finis à froid

Extra per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

Quantités minimales		Minima quantità	
	sur demande		Su richiesta
Tolérances		Tolleranze	
Diamètre extérieur		Diametro esterno	
ASTM A 999 Table 1 ou ± 0,75%, min. ± 0,3 mm (D3) selon EN 10216-5	prix de base	ASTM A 999 tabella 1 o ± 0,75%, min. ± 0,3 mm (D3) secondo EN 10216-5	Base
± 0,5%, min. ± 0,1 mm (D4) selon EN 10216-5	+ 5,0%	± 0,5%, min. ± 0,1 mm (D4) secondo EN 10216-5	+ 5,0%
EN 10305 ou ASTM A 269	+ 5,0%	EN 10305 o ASTM A 269	+ 5,0%
Autres tolérances	sur demande	Altre tolleranze	Su richiesta
Epaisseurs		Spessore	
ASTM A 312 Table 3 ou ± 10,0%, min. ± 0,2 mm (T3) selon EN 10216-5	prix de base	ASTM A 312 tabella 3 o ± 10,0%, min. ± 0,2 mm (T3) secondo EN 10216-5	Base
Epaisseur mini (avec tolérance + 20% / - 0%)	+ 10,0%	Spessore minimo (Tolleranza sullo spessore + 20% / - 0%)	+ 10,0%
Autres tolérances	sur demande	Altre tolleranze	Su richiesta
Tolérances selon DIN 28180 applicable pour tubes avec diamètre extérieur de 16 à 38 mm		Tolleranze secondo DIN 28180 applicabile per tubi con diametro esterno da 16 a 38 mm	
tolérance classe 1	+ 5,0%	tolleranze classe 1	+ 5,0%
tolérance classe 2	prix de base	tolleranze classe 2	Base
Dressage selon EN 10216-5		Rettilineità di EN 10216-5	
La tolérance de dressage est équivalente à la longueur du tube L multipliée par 0,0015. Pour l'ensemble des dimensions, la tolérance de dressage est de 2 mm/m.	prix de base	Tolleranza sulla rettilineità max. 2 mm/m; sull'intera lunghezza del tubo la stessa sarà max. 0,0015 x L.	Base
Autres tolérances	sur demande	Tolleranze ristrette	Su richiesta

Extra per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

Longueurs

Lunghezze

Longueurs courantes

Lunghezze commerciali

de 5 - 7 m, sauf contrainte technique prix de base

da 5 a 7 m, se non specificato diversamente Base

Autres longueurs sur demande

Altre lunghezze Su richiesta

Une tolérance de quantité de +/- 10 % par poste commandé en «longueurs courantes» est appliquée.

Nel caso di lunghezze commerciali dovrà essere applicata una tolleranza di +/- 10 % per item.

Longueurs courantes à fourchettes réduites

Nel caso di lunghezze commerciali con un range più ristretto

selon ISO 5252 (± 500 mm) prix de base

in accordo alle ISO 5252 (± 500 mm) Base

Longueurs fixes ou longueurs multiples avec tolérances de coupes

Lunghezze fisse e multiple

3.000 à 6.000 mm - 0 / + 5 mm + 6,0%

da 3.000 a 6.000 mm - 0 / + 5 mm + 6,0%

6.001 à 12.000 mm - 0 / + 10 mm + 10,0%

da 6.001 a 12.000 mm - 0 / + 10 mm + 10,0%

Longueurs inférieures à 3.000 mm et supérieures à 12.000 mm

Lunghezze sotto 3.000 mm e sopra 12.000 mm

sur demande

Su richiesta

Essais

Prove

Extras pour essais supplémentaires

Prove aggiuntive

Essais selon EN 10216-5 test catégorie d'essai 1 sans essai non destructif prix de base

Prove secondo EN 10216-5 classe di prova 1 senza test aggiuntivi Base

Essais selon EN 10216-5 test catégorie d'essai 2 sans essai non destructif + 3,0%

Prove secondo EN 10216-5 class di prova 2 senza test aggiuntivi + 3,0%

Essais selon EN 10216-5 test catégorie d'essai 2 avec essai non destructif option 14 + 8,0%

Prove secondo EN 10216-5 classe di prova 2 inclusi test aggiuntivi opzione 14 + 8,0%

Extras pour tubes sans soudure finis à froid

Extra per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

Essais selon AD 2000 - Merkblatt W 2

Einbaurohre (sans US)	prix de base
Keine Einbaurohre ≤ 101,6 mm D. E. et ≤ 5,6 mm Ep. (inclus US - essai sur min. 10% des tubes)	+ 5,0%
Keine Einbaurohre > 101,6 mm D. E. et / ou > 5,6 mm Ep. (inclus US - essai sur 100% des tubes)	+ 8,0%

Extras pour contrôle par ultrasons

US - défauts longitudinaux (selon ASTM A 999)	+ 6,0%
US - défauts longitudinaux (selon EN 10246-7 classe U2C)	+ 6,0%
US - défauts longitudinaux et transversaux (selon EN 10246-7 classe U2C et EN 10246-6 classe U3C)	+ 10,0%
contrôle additionnel de dédoubleure (selon EN 10246-14 classe U2)	+ 15,0%

Extra pour essai de traction à chaud

Par test EUR 335,00
plus valeur de 300 mm de tube.

Extra pour épreuve hydraulique

≤ 70 bar	+ 3,0%
> 70 bar	sur demande

Chanfreins

Chanfreins	sur demande, minimum 3,5% (selon spécification)
------------	--

Prove secondo AD 2000 - Merkblatt W 2

Einbaurohre (senza US)	Base
Keine Einbaurohre diametro esterno ≤ 101,6 mm e spessore ≤ 5,6 mm (inclusi US su 10 % dei tubi min.)	+ 5,0%
Keine Einbaurohre diametro esterno > 101,6 mm e / o spessore > 5,6 mm (inclusi US su tutti i tubi)	+ 8,0%

Untrasoni

US - longitudinale su tutti i tubi (secondo ASTM A 999)	+ 6,0%
US - longitudinale su tutti i tubi (secondo EN 10246-7 classe U2C)	+ 6,0%
US - longitudinale e trasversale su tutti i tubi (secondo SEP EN 10246-7 classe U2C e EN 10246-6 classe U3C)	+ 10,0%
come sopra più controllo US verificare doppi spessori (secondo EN 10246-14 classe U2)	+ 15,0%

Trazione a caldo

EUR 335,00 per prova,
più 300 mm del valore del tubo.

Prova idraulica

≤ 70 bar	+ 3,0%
> 70 bar	Su richiesta

Estremità smussate

Estremità smussate	Su richiesta, extra 3,5% min. a seconda delle specifiche
--------------------	---

Extra per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a freddo

Inspection / Certificats		Certificati di collaudo	
selon EN 10204 3.1	prix de base	<i>secondo EN 10204 3.1</i>	<i>Base</i>
Inspection par client	+ 2,0%	<i>collaudo cliente</i>	+ 2,0%
selon EN 10204 3.2	+ 2,0%	<i>secondo EN 10204 3.2</i>	+ 2,0%

Les frais de vacation des inspecteurs sont toujours à la charge du client.
Autres exigences: sur demande.

*Parcelle collaudatori a carico cliente.
Eventuali richieste aggiuntive da verificare di volta in volta.*

Extras pour nuances pour tubes sans soudure finis à chaud

Extra acciaio per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a caldo

Nuance	Equivalences des nuances DMV		Majorations
Nuance DMV	Nuance ASTM	Nuance EN	(s'appliquent sur la base DMV 304/DMV 304 L)
<i>Tipo acciaio</i>	<i>Il grado DMV corrisponde ai seguenti gradi</i>		<i>Extra acciaio</i>
<i>Grado DMV</i>	<i>Grado ASTM</i>	<i>Grado EN</i>	<i>(da calcolarsi su base DMV 304/DMV 304 L)</i>
DMV 304	TP 304 TP 304 H	1.4301	Base Prezzo base
DMV 304 L	TP 304 L	1.4306	Base Prezzo base
DMV 316	TP 316 TP 316 H	1.4401	+ 17,0%
DMV 316 L	TP 316 L	1.4404	+ 17,0%
DMV 316 Ti		1.4571	+ 20,0%
DMV 321	TP 321 TP 321 H	1.4541 1.4878 mod.	+ 9,0%
DMV 310	TP 310 S TP 310 H	1.4845	+ 62,0%
DMV 4841		1.4841	+ 56,0%
DMV 347	TP 347	1.4550	+ 13,0%
DMV 22.5	UNS S31803	1.4462	+ 30,0%

Autres nuances, disponibilité et quantités minimales sur demande.

Pour les nuances ci après:

Per altri gradi d'acciaio più frequenti come:

Nuance DMV	Nuance ASTM	Nuance EN	Disponibilité et quantités minimales sur demande. <i>Extra, fattibilità e minimi quantitativi su richiesta</i>
<i>Grado DMV</i>	<i>Grado ASTM</i>	<i>Grado EN</i>	
DMV 304 LN	UNS S30453	1.4311	
DMV 316 LMoS	TP 316 L	1.4435 / 1.4436	
DMV 316 LN	UNS S31653 mod.	1.4429	
DMV 317 L	UNS S31703	1.4438 mod.	
DMV 4828		1.4828	
DMV 904	UNS N08904	1.4539	

Prix de base pour tubes sans soudure finis à chaud

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a caldo

en longueurs courantes de 5 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 5 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension Dimensioni		AD 2000 W2:2006 Keine Einbaurohre				AD 2000 W2:2006 Einbaurohre / ASTM A 312 EN 10216-5 TC 1 / EN 10216-5 classe di prova 1			
		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321	DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
41,00 x 4,00	3,706					34,43	40,28	41,31	37,53
42,00 x 5,00	4,632					41,11	48,10	49,33	44,81
42,00 x 6,00	5,409					48,16	56,34	57,79	52,49
42,20 x 4,85	4,536					40,18	47,02	48,22	43,80
42,40 x 3,20	3,141					30,49	35,67	36,59	33,23
42,40 x 3,25	3,186					30,93	36,18	37,11	33,71
42,40 x 3,60	3,498					33,95	39,72	40,74	37,00
42,40 x 4,00	3,846					35,73	41,81	42,88	38,95
42,40 x 4,05	3,889					36,13	42,27	43,36	39,38
44,50 x 4,00	4,056					37,69	44,09	45,22	41,08
44,50 x 5,50	5,371					47,66	55,77	57,20	51,95
48,30 x 3,20	3,614	36,83	43,09	44,20	40,15	35,08	41,04	42,09	38,23
48,30 x 3,60	4,029	41,07	48,05	49,28	44,76	39,11	45,76	46,93	42,63
48,30 x 3,68	4,112	41,90	49,03	50,29	45,68	39,91	46,69	47,89	43,50
48,30 x 4,05	4,487	43,77	51,22	52,53	47,71	41,69	48,78	50,03	45,44
48,30 x 5,00	5,421	50,51	59,10	60,62	55,06	48,11	56,29	57,73	52,44
48,30 x 5,08	5,498	51,23	59,94	61,47	55,84	48,79	57,08	58,54	53,18
48,30 x 6,30	6,626	63,71	74,54	76,45	69,45	58,99	69,02	70,79	64,30
48,30 x 7,10	7,325	71,38	83,51	85,65	77,80	66,09	77,32	79,31	72,04
48,30 x 8,00	8,073	78,67	92,04	94,40	85,75	72,84	85,22	87,41	79,40
50,00 x 4,00	4,607	43,56	50,96	52,27	47,48	41,48	48,53	49,78	45,21
50,00 x 5,00	5,634	50,78	59,41	60,94	55,35	48,36	56,59	58,04	52,72
50,00 x 6,00	6,611	61,29	71,70	73,54	66,80	56,75	66,39	68,10	61,85
51,00 x 4,00	4,708	44,50	52,07	53,40	48,51	42,38	49,59	50,86	46,20
51,00 x 6,30	7,052	65,35	76,46	78,42	71,23	60,51	70,80	72,61	65,96
52,00 x 4,00	4,808	45,45	53,18	54,54	49,54	43,29	50,64	51,94	47,18
55,00 x 5,00	6,260	56,42	66,02	67,71	61,50	53,74	62,87	64,48	58,57
57,00 x 3,50	4,689	46,25	54,11	55,50	50,41	44,04	51,53	52,85	48,01
57,00 x 4,00	5,308	50,18	58,71	60,22	54,70	47,79	55,92	57,35	52,10
57,00 x 5,00	6,510	58,68	68,66	70,42	63,96	55,89	65,39	67,06	60,92
57,00 x 6,50	8,219	76,18	89,13	91,41	83,03	70,53	82,52	84,64	76,88
60,00 x 5,00	6,886	57,78	67,61	69,34	62,98	55,03	64,39	66,04	59,98
60,30 x 2,90	4,168	40,98	47,95	49,18	44,67	39,03	45,67	46,84	42,55
60,30 x 3,20	4,575	44,99	52,64	53,99	49,04	42,85	50,13	51,42	46,70
60,30 x 3,60	5,111	47,47	55,53	56,96	51,74	45,20	52,89	54,25	49,27
60,30 x 3,65	5,178	48,08	56,26	57,70	52,41	45,79	53,58	54,95	49,91
60,30 x 3,91	5,521	51,27	59,99	61,52	55,88	48,83	57,13	58,59	53,22
60,30 x 4,00	5,639	52,63	61,58	63,16	57,37	50,12	58,65	60,15	54,64

Sur demande
Su richiesta

Prix de base pour tubes sans soudure finis à chaud

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a caldo

en longueurs courantes de 5 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 5 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension Dimensioni		AD 2000 W2:2006 Keine Einbaurohre				AD 2000 W2:2006 Einbaurohre / ASTM A 312 EN 10216-5 TC 1 / EN 10216-5 classe di prova 1			
		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321	DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
60,30 x 4,50	6,288	53,71	62,85	64,46	58,55	51,16	59,85	61,39	55,76
60,30 x 5,00	6,924	58,10	67,97	69,72	63,33	55,33	64,74	66,40	60,31
60,30 x 5,54	7,596	63,74	74,58	76,49	69,48	60,71	71,03	72,85	66,17
60,30 x 6,30	8,519	73,13	85,56	87,75	79,71	67,71	79,22	81,25	73,80
60,30 x 7,10	9,458	81,19	94,99	97,43	88,50	75,18	87,96	90,21	81,94
60,30 x 8,00	10,477	89,95	105,25	107,95	98,05	83,29	97,45	99,95	90,79
60,30 x 8,74	11,284	96,88	113,36	116,26	105,60	89,71	104,96	107,65	97,78
60,30 x 10,00	12,595	108,14	126,53	129,77	117,88	100,13	117,15	120,16	109,14
63,50 x 3,60	5,400	47,28	55,31	56,73	51,53	45,03	52,68	54,03	49,08
63,50 x 8,00	11,118	90,06	105,37	108,07	98,17	83,39	97,57	100,07	90,90
70,00 x 4,00	6,611	56,33	65,90	67,59	61,40	53,64	62,76	64,37	58,47
70,00 x 5,00	8,138	63,47	74,26	76,17	69,18	60,45	70,73	72,54	65,89
73,00 x 3,05	5,342	49,45	57,86	59,34	53,90	47,09	55,10	56,51	51,33
73,00 x 5,16	8,765	68,37	79,99	82,04	74,52	65,11	76,18	78,13	70,97
76,10 x 3,20	5,841	54,07	63,26	64,88	58,93	51,49	60,25	61,79	56,13
76,10 x 3,60	6,535	60,49	70,78	72,59	65,94	57,61	67,41	69,14	62,80
76,10 x 4,00	7,222	61,53	71,99	73,84	67,07	58,60	68,56	70,32	63,88
76,10 x 4,50	8,068	63,78	74,63	76,54	69,52	60,75	71,07	72,89	66,21
76,10 x 5,00	8,902	69,43	81,23	83,31	75,68	66,12	77,36	79,35	72,07
76,10 x 6,30	11,011	88,85	103,95	106,62	96,85	82,27	96,25	98,72	89,67
76,10 x 8,00	13,642	110,04	128,74	132,04	119,94	101,89	119,21	122,26	111,05
76,10 x 10,00	16,551	133,51	156,20	160,21	145,52	123,62	144,63	148,34	134,74
76,10 x 12,50	19,907	160,57	187,87	192,68	175,02	148,68	173,95	178,41	162,06
80,00 x 4,00	7,612	65,22	76,31	78,27	71,09	62,12	72,68	74,54	67,71
80,00 x 5,00	9,390	73,66	86,19	88,40	80,29	70,16	82,08	84,19	76,47
82,50 x 3,60	7,112	65,83	77,03	79,00	71,76	62,70	73,36	75,24	68,34
88,90 x 3,05	6,557	62,48	73,10	74,98	68,10	59,50	69,62	71,41	64,86
88,90 x 3,20	6,867	63,56	74,37	76,27	69,28	60,54	70,83	72,64	65,98
88,90 x 3,60	7,689	71,17	83,27	85,41	77,58	67,78	79,31	81,34	73,89
88,90 x 4,00	8,504	72,86	85,25	87,43	79,42	69,39	81,19	83,27	75,64
88,90 x 4,05	8,605	73,73	86,26	88,47	80,36	70,22	82,15	84,26	76,54
88,90 x 4,50	9,510	77,31	90,46	92,77	84,27	73,63	86,15	88,36	80,26
88,90 x 5,00	10,504	82,41	96,42	98,89	89,82	78,48	91,82	94,18	85,55
88,90 x 5,49	11,466	89,95	105,25	107,94	98,05	85,67	100,23	102,80	93,38
88,90 x 5,60	11,681	91,10	106,59	109,32	99,30	86,77	101,52	104,12	94,57
88,90 x 6,30	13,030	110,63	129,44	132,76	120,59	102,44	119,85	122,93	111,66
88,90 x 7,62	15,509	123,93	145,00	148,72	135,09	114,75	134,26	137,70	125,08
88,90 x 11,00	21,457	171,58	200,75	205,90	187,03	158,87	185,88	190,65	173,17

Prix de base pour tubes sans soudure finis à chaud

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a caldo

en longueurs courantes de 5 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 5 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension Dimensioni		AD 2000 W2:2006 Keine Einbaurohre				AD 2000 W2:2006 Einbaurohre / ASTM A 312 EN 10216-5 TC 1 / EN 10216-5 classe di prova 1			
		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321	DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
88,90 x 14,20	26,561	212,40	248,51	254,88	231,52	196,67	230,10	236,00	214,37
90,00 x 5,00	10,642	83,49	97,68	100,18	91,00	79,51	93,03	95,41	86,67
95,00 x 5,00	11,268	88,40	103,43	106,08	96,35	84,19	98,50	101,03	91,77
97,00 x 4,00	9,315	79,81	93,38	95,78	87,00	76,01	88,93	91,21	82,85
101,60 x 3,60	8,834	82,84	96,93	99,41	90,30	78,90	92,31	94,68	86,00
101,60 x 4,00	9,776	82,21	96,18	98,65	89,61	78,29	91,60	93,95	85,34
101,60 x 4,05	9,893	83,19	97,33	99,83	90,68	79,23	92,70	95,08	86,36
101,60 x 5,00	12,094	94,51	110,58	113,42	103,02	90,01	105,31	108,02	98,11
101,60 x 5,74	13,778	110,75	129,57	132,90	120,71	102,54	119,98	123,05	111,77
108,00 x 4,00	10,417	90,10	105,42	108,12	98,21	83,43	97,61	100,11	90,93
108,00 x 5,00	12,896	103,65	121,28	124,39	112,98	95,98	112,29	115,17	104,61
108,00 x 6,30	16,043	132,46	154,98	158,95	144,38	122,65	143,50	147,18	133,69
114,30 x 3,05	8,496	84,21	98,52	101,05	91,79	77,97	91,22	93,56	84,99
114,30 x 3,20	8,902	84,20	98,51	101,04	91,78	77,96	91,22	93,55	84,98
114,30 x 3,60	9,979	94,38	110,43	113,26	102,88	87,39	102,25	104,87	95,26
114,30 x 4,00	11,048	95,56	111,80	114,67	104,16	88,48	103,52	106,18	96,44
114,30 x 4,05	11,181	96,71	113,15	116,05	105,41	89,55	104,77	107,45	97,60
114,30 x 4,50	12,372	106,01	124,03	127,21	115,55	98,16	114,84	117,79	106,99
114,30 x 5,40	14,725	115,14	134,72	138,17	125,50	106,61	124,74	127,93	116,21
114,30 x 6,02	16,322	127,63	149,33	153,16	139,12	118,18	138,27	141,81	128,81
114,30 x 6,30	17,037	136,94	160,22	164,33	149,27	126,80	148,36	152,16	138,21
114,30 x 7,10	19,058	153,19	179,23	183,83	166,98	141,84	165,96	170,21	154,61
114,30 x 8,56	22,665	182,29	213,28	218,75	198,70	168,79	197,48	202,55	183,98
114,30 x 20,00	47,225	379,83	444,40	455,80	414,02	351,70	411,49	422,04	383,35
121,00 x 4,00	11,719	109,74	128,40	131,69	119,62	101,61	118,89	121,93	110,76
127,00 x 5,00	15,274	114,74	134,25	137,69	125,07	106,24	124,30	127,49	115,81
139,70 x 5,00	16,864	126,69	148,22	152,02	138,09	117,30	137,24	140,76	127,86
139,70 x 6,30	21,044	158,09	184,96	189,70	172,31	146,38	171,26	175,65	159,55
139,70 x 7,10	23,574	177,09	207,20	212,51	193,03	163,97	191,85	196,77	178,73
159,00 x 4,50	17,409	142,65	166,90	171,18	155,49	132,08	154,54	158,50	143,97
159,00 x 6,30	24,089	195,88	229,18	235,06	213,51	181,37	212,20	217,64	197,69
168,30 x 3,40	14,039	170,10	199,01	204,11	185,40	157,50	184,27	189,00	171,67
168,30 x 4,50	18,457	170,25	199,19	204,30	185,57	157,64	184,44	189,17	171,83
168,30 x 5,00	20,445	188,59	220,65	226,31	205,56	174,62	204,30	209,54	190,34
168,30 x 5,60	22,814	194,35	227,39	233,22	211,84	179,96	210,55	215,95	196,15
168,30 x 7,10	28,659	234,83	274,75	281,80	255,97	217,44	254,40	260,92	237,01
168,30 x 10,00	39,638	332,84	389,42	399,41	362,80	308,19	360,58	369,82	335,92
168,30 x 10,97	43,217	362,89	424,58	435,47	395,55	336,01	393,13	403,21	366,25

Prix de base pour tubes sans soudure finis à chaud

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a caldo

en longueurs courantes de 5 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 5 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension Dimensioni		AD 2000 W2:2006 Keine Einbaurohre				AD 2000 W2:2006 Einbaurohre / ASTM A 312 EN 10216-5 TC 1 / EN 10216-5 classe di prova 1			
		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321	DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
219,10 x 8,18	43,202	402,55	470,98	483,06	438,78	372,73	436,09	447,28	406,28
219,10 x 12,70	65,637	641,30	750,32	769,56	699,02	593,79	694,74	712,55	647,24

Selon l'AD 2000 W2 l'inspection TÜV est obligatoire pour les épaisseurs strictement supérieures à 5,6 mm. Les frais de vacation des inspecteurs sont à la charge du client. Le poids au mètre est calculé à l'aide de la formule «(D - T) x T x 0,02504». Il est donné à titre indicatif uniquement.

Per tubi con spessore > 5,6 mm le AD 2000 W2 impongono collaudo ufficiale da parte del TÜV. Le parcelle collaudatori non sono incluse nei ns. prezzi, sono quindi a carico del cliente. I pesi metrici sono stati calcolati sulla base della formula “(D-Sp) x Sp x 0,02504” e compaiono solo a scopo informativo.

Extra per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a caldo

Quantités minimales		Minima quantità	
	sur demande		Su richiesta
Tolérances		Tolleranze	
Diamètre extérieur		Diametro esterno	
ASTM A 999 Table 1 ou ± 1%, min. ± 0,5 mm (D2) selon EN 10216-5	prix de base	ASTM A 999 tabella 1 o ± 1%, min. ± 0,5 mm (D2) secondo EN 10216-5	Base
Autres tolérances	sur demande	Altre tolleranze	Su richiesta
Epaisseurs		Spessore	
Pour épaisseurs > 4 mm: ASTM A 312 Table 3 ou ± 12,5%, min. ± 0,4 mm (T2) selon EN 10216-5	prix de base	Per spessore > 4 mm: ASTM A 312 tabella 3 o ± 12,5%, min. ± 0,4 mm (T2) secondo EN 10216-5	Base
Pour épaisseurs ≤ 4 mm: ASTM A 312 Table 3 ou ± 15,0%, min. ± 0,6 mm (T1) selon EN 10216-5	prix de base	Per spessore ≤ 4 mm: ASTM A 312 tabella 3 o ± 15,0%, min. ± 0,6 mm (T1) secondo EN 10216-5	Base
Epaisseur mini	sur demande	Spessore minimo	Su richiesta
Autres tolérances	sur demande	Altre tolleranze	Su richiesta
Dressage		Rettilineità	
La tolérance de dressage est équivalente à la longueur du tube L multipliée par 0,0015. Pour l'ensemble des dimensions, la tolérance de dressage est de 2 mm/m.	prix de base	Tolleranza sulla rettilineità max. 2 mm/m; sull'intera lunghezza del tubo la stessa sarà max. 0,0015 x L	Base
Autres tolérances	sur demande	Tolleranze ristrette	Su richiesta
Longueurs		Lunghezze	
Longueurs courantes		Lunghezze commerciali	
de 5 - 7 m, sauf contrainte technique	prix de base	da 5 - 7 m, se non specificato diversamente	Base
Autres longueurs	sur demande	Altre lunghezze	Su richiesta
Une tolérance de quantité de +/- 10% par poste commandé en «longueurs courantes» est appliquée.		Nel caso di lunghezze commerciali dovrà essere applicata una tolleranza di +/- 10% per item.	

Extras pour tubes sans soudure finis à chaud

Extra per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a caldo

Longueurs courantes à fourchettes réduites			Nel caso di lunghezze commerciali con un range più ristretto		
selon ISO 5252 (± 500 mm)		prix de base	in accordo alle ISO 5252 (± 500 mm)		Base
Longueurs fixes ou longueurs multiples avec tolérances de coupes			Lunghezze fisse e multiple		
3.000 à 6.000 mm	- 0 / + 5 mm	+ 6,0%	da 3.000 a 6.000 mm	- 0 / + 5 mm	+ 6,0%
6.001 à 12.000 mm	- 0 / + 10 mm	+ 10,0%	da 6.001 a 12.000 mm	- 0 / + 10 mm	+ 10,0%
Longueurs inférieures à 3.000 mm et supérieures à 12.000 mm			Lunghezze sotto 3.000 mm e sopra 12.000 mm		
		sur demande			Su richiesta
Essais			Prove		
Extras pour essais supplémentaires			Prove aggiuntive		
Essais selon EN 10216-5 test catégorie d'essai 1 sans essai non destructif		prix de base	Prove secondo EN 10216-5 classe di prova 1 senza test aggiuntivi		Base
Essais selon EN 10216-5 test catégorie d'essai 2 sans essai non destructif		+ 3,0%	Prove secondo EN 10216-5 class di prova 2 senza test aggiuntivi		+ 3,0%
Essais selon EN 10216-5 test catégorie d'essai 2 avec essai non destructif option 14		+ 8,0%	Prove secondo EN 10216-5 classe di prova 2 inclusi test aggiuntivi opzione 14		+ 8,0%
Essais selon AD 2000 - Merkblatt W 2			Prove secondo AD 2000 - Merkblatt W 2		
Einbaurohre (sans US)		prix de base	Einbaurohre (senza US)		Base
Keine Einbaurohre $\leq 101,6$ mm D. E. et $\leq 5,6$ mm Ep. (inclus US - essai sur min. 10% des tubes)		+ 5,0%	Keine Einbaurohre diametro esterno $\leq 101,6$ mm e spessore $\leq 5,6$ mm (inclusi US su 10% dei tubi min.)		+ 5,0%
Keine Einbaurohre $> 101,6$ mm D. E. et / ou $> 5,6$ mm Ep. (inclus US - essai sur 100% des tubes)		+ 8,0%	Keine Einbaurohre diametro esterno $> 101,6$ mm e / o spessore $> 5,6$ mm (inclusi US su tutti i tubi)		+ 8,0%

Extras pour tubes sans soudure finis à chaud

Extra per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile finiti a caldo

Extras pour contrôle par ultrasons

US - défauts longitudinaux (selon ASTM A 999)	+ 6,0%
US - défauts longitudinaux (selon EN 10246-7 classe U2C)	+ 6,0%
US - défauts longitudinaux et transversaux (selon EN 10246-7 classe U2C et EN 10246-6 classe U3C)	+ 10,0%
contrôle additionnel de dédoubleure (selon EN 10246-14 classe U2)	+ 15,0%

Extra pour essai de traction à chaud

Par test EUR 335,00
plus valeur de 300 mm de tube.

Extra pour épreuve hydraulique

≤ 70 bar	+ 3,0%
> 70 bar	sur demande

Chanfreins

Chanfreins	sur demande, minimum 3,5% (selon spécification)
------------	--

Inspection / Certificats

selon EN 10204 3.1	prix de base
Inspection par client	+ 2,0%
selon EN 10204 3.2	+ 2,0%

Les frais de vacation des inspecteurs sont toujours à la charge du client.
Autres exigences: sur demande.

Untrasoni

US - longitudinale su tutti i tubi (secondo ASTM A 999)	+ 6,0%
US - longitudinale su tutti i tubi (secondo EN 10246-7 classe U2C)	+ 6,0%
US - longitudinale e trasversale su tutti i tubi (secondo SEP EN 10246-7 classe U2C e EN 10246-6 classe U3C)	+ 10,0%
come sopra più controllo US verificare doppi spessori (secondo EN 10246-14 classe U2)	+ 15,0%

Trazione a caldo

EUR 335,00 per prova,
più 300 mm del valore del tubo.

Prova idraulica

≤ 70 bar	+ 3,0%
> 70 bar	Su richiesta

Estremità smussate

Estremità smussate	Su richiesta, extra 3,5% min. a seconda delle specifiche
--------------------	---

Certificati di collaudo

secondo EN 10204 3.1	Base
collaudo cliente	+ 2,0%
secondo EN 10204 3.2	+ 2,0%

Parcelle collaudatori a carico cliente.
Eventuali richieste aggiuntive da verificare di volta in volta.

Extras pour nuances pour tubes sans soudure selon ASTM A 312

Extra acciaio per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile secondo ASTM A 312

Nuance	Equivalences des nuances DMV		Majorations
Nuance DMV	Nuance ASTM	Nuance EN	(s'appliquent sur la base DMV 304/DMV 304 L)
Tipo acciaio	Il grado DMV corrisponde ai seguenti gradi		Extra acciaio
Grado DMV	Grado ASTM	Grado EN	(da calcolarsi su base DMV 304/DMV 304 L)
DMV 304	TP 304 TP 304 H	1.4301	Base Prezzo base
DMV 304 L	TP 304 L	1.4306	Base Prezzo base
DMV 316	TP 316 TP 316 H	1.4401	+ 17,0%
DMV 316 L	TP 316 L	1.4404	+ 17,0%
DMV 316 Ti		1.4571	+ 20,0%
DMV 321	TP 321	1.4541	+ 9,0%

Autres nuances, disponibilité et quantités minimales sur demande.

Altri gradi su richiesta

Prix de base pour tubes sans soudure selon norme ASTM A 312

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile secondo ASTM A 312

en longueurs courantes de 4 à 7 m, sauf contrainte technique

in lunghezze commerciali da 4 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension	Dimension nominale		DMV 304	DMV 316	DMV 316 Ti	DMV 321
Dimensioni	Dimensioni nominali		DMV 304 L	DMV 316 L		
mm		kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
10,3 x 1,24	1/8" sch 10 S	0,281	6,72	7,87	8,07	7,33
10,3 x 1,73	1/8" sch 40 S	0,371	7,94	9,29	9,53	8,65
10,3 x 2,41	1/8" sch 80 S	0,476	10,03	11,74	12,04	10,94
13,7 x 1,65	1/4" sch 10 S	0,498	9,53	11,15	11,44	10,39
13,7 x 2,24	1/4" sch 40 S	0,643	11,22	13,12	13,46	12,23
13,7 x 3,02	1/4" sch 80 S	0,808	18,33	21,44	21,99	19,98
17,1 x 1,65	3/8" sch 10 S	0,638	10,74	12,57	12,89	11,71
17,1 x 2,31	3/8" sch 40 S	0,855	12,45	14,56	14,94	13,57
17,1 x 3,20	3/8" sch 80 S	1,114	18,22	21,32	21,87	19,86
21,3 x 1,65	1/2" sch 5 S	0,812	12,51	14,64	15,01	13,64
21,3 x 2,11	1/2" sch 10 S	1,014	13,55	15,86	16,26	14,77
21,3 x 2,41	1/2" sch 30	1,140	14,54	17,01	17,45	15,85
21,3 x 2,77	1/2" sch 40 S	1,285	16,33	19,11	19,60	17,80
21,3 x 3,73	1/2" sch 80 S	1,641	21,86	25,58	26,24	23,83

Prix de base pour tubes sans soudure selon norme ASTM A 312

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile secondo ASTM 312

en longueurs courantes de 4 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 4 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension Dimensioni	Dimension nominale Dimensioni nominali		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm	kg/m		EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
21,3 x 4,78	1/2" sch 160	1,977	26,46	30,96	31,75	28,84
21,3 x 7,47	1/2" XXS	2,587	42,46	49,68	50,95	46,28
26,7 x 1,65	3/4" sch 5 S	1,035	14,41	16,86	17,29	15,71
26,7 x 2,11	3/4" sch 10 S	1,299	16,32	19,09	19,58	17,78
26,7 x 2,87	3/4" sch 40 S	1,713	20,63	24,14	24,76	22,49
26,7 x 3,91	3/4" sch 80 S	2,231	26,88	31,45	32,26	29,30
26,7 x 5,56	3/4" sch 160	2,943	33,91	39,68	40,70	36,96
26,7 x 7,82	3/4" XXS	3,697	45,59	53,34	54,71	49,70
33,4 x 1,65	1" sch 5 S	1,312	17,71	20,72	21,26	19,31
33,4 x 2,77	1" sch 10 S	2,125	23,93	28,00	28,72	26,09
33,4 x 3,38	1" sch 40 S	2,541	27,13	31,74	32,55	29,57
33,4 x 4,55	1" sch 80 S	3,287	33,11	38,74	39,73	36,09
33,4 x 6,35	1" sch 160	4,301	42,56	49,80	51,07	46,39
33,4 x 9,09	1" XXS	5,533	54,75	64,06	65,71	59,68
42,2 x 1,65	1 1/4" sch 5 S	1,675	23,22	27,16	27,86	25,30
42,2 x 2,77	1 1/4" sch 10 S	2,735	32,10	37,55	38,52	34,99
42,2 x 3,56	1 1/4" sch 40 S	3,444	33,43	39,12	40,12	36,44
42,2 x 4,85	1 1/4" sch 80 S	4,536	40,18	47,02	48,22	43,80
42,2 x 6,35	1 1/4" sch 160	5,700	50,75	59,38	60,91	55,32
42,2 x 9,70	1 1/4" XXS	7,894	71,20	83,31	85,44	77,61
48,3 x 1,65	1 1/2" sch 5 S	1,927	26,71	31,25	32,05	29,11
48,3 x 2,77	1 1/2" sch 10 S	3,158	37,06	43,36	44,48	40,40
48,3 x 3,68	1 1/2" sch 40 S	4,112	39,91	46,69	47,89	43,50
48,3 x 5,08	1 1/2" sch 80 S	5,498	48,79	57,08	58,54	53,18
48,3 x 7,14	1 1/2" sch 160	7,359	66,40	77,68	79,68	72,37
48,3 x 10,15	1 1/2" XXS	9,696	87,46	102,33	104,95	95,33
60,3 x 1,65	2" sch 5 S	2,423	36,97	43,25	44,36	40,29
60,3 x 2,77	2" sch 10 S	3,990	37,37	43,72	44,84	40,73
60,3 x 3,91	2" sch 40 S	5,521	48,83	57,13	58,59	53,22
60,3 x 5,54	2" sch 80 S	7,596	60,71	71,03	72,85	66,17
60,3 x 8,74	2" sch 160	11,284	89,71	104,96	107,65	97,78
60,3 x 11,07	2" XXS	13,646	102,13	119,50	122,56	111,33
73,0 x 2,11	2 1/2" sch 5 S	3,745	48,42	56,66	58,11	52,78
73,0 x 3,05	2 1/2" sch 10 S	5,342	47,09	55,10	56,51	51,33
73,0 x 5,16	2 1/2" sch 40 S	8,765	65,11	76,18	78,13	70,97
73,0 x 7,01	2 1/2" sch 80 S	11,583	86,54	101,26	103,85	94,33
73,0 x 9,53	2 1/2" sch 160	15,146	113,12	132,35	135,74	123,30
73,0 x 14,02	2 1/2" XXS	20,706	155,22	181,61	186,27	169,19

Prix de base pour tubes sans soudure selon norme ASTM A 312

Prezzi tubi senza saldatura in acciaio inossidabile secondo ASTMA 312

en longueurs courantes de 4 à 7 m, sauf contrainte technique
in lunghezze commerciali da 4 a 7 m, se non diversamente specificato

Dimension <i>Dimensioni</i>	Dimension nominale <i>Dimensioni nominali</i>		DMV 304 DMV 304 L	DMV 316 DMV 316 L	DMV 316 Ti	DMV 321
mm		kg/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m	EUR/m
88,9 x 2,11	3" sch 5 S	4,585	59,83	70,00	71,79	65,21
88,9 x 3,05	3" sch 10 S	6,557	59,50	69,62	71,41	64,86
88,9 x 5,49	3" sch 40 S	11,466	85,67	100,23	102,80	93,38
88,9 x 7,62	3" sch 80 S	15,509	114,75	134,26	137,70	125,08
88,9 x 11,13	3" sch 160	21,674	160,48	187,77	192,58	174,93
88,9 x 15,24	3" sch XXS	28,109	208,13	243,52	249,76	226,86
101,6 x 3,05	3 1/2" sch 10 S	7,526	69,72	81,57	83,67	76,00
101,6 x 5,74	3 1/2" sch 40 S	13,778	102,54	119,98	123,05	111,77
101,6 x 8,08	3 1/2" sch 80 S	18,921	136,25	159,42	163,50	148,52
114,3 x 3,05	4" sch 10 S	8,496	77,97	91,22	93,56	84,99
114,3 x 6,02	4" sch 40 S	16,322	118,18	138,27	141,81	128,81
114,3 x 8,56	4" sch 80 S	22,665	168,79	197,48	202,55	183,98
114,3 x 11,13	4" sch 120	28,753	214,13	250,53	256,96	233,40
114,3 x 13,49	4" sch 160	34,053	253,60	296,71	304,32	276,42
114,3 x 17,12	4" sch XXS	41,660	310,25	362,99	372,30	338,17
141,3 x 3,40	5" sch 10 S	11,740	158,69	185,67	190,43	172,98
141,3 x 6,55	5" sch 40 S	22,101	166,40	194,69	199,68	181,38
141,3 x 9,53	5" sch 80 S	31,444	234,17	273,98	281,01	255,25
141,3 x 12,70	5" sch 120	40,896	304,56	356,33	365,47	331,97
141,3 x 15,88	5" sch 160	49,871	371,40	434,54	445,68	404,83
141,3 x 19,05	5" sch XXS	58,315	434,28	508,11	521,14	473,37
168,3 x 3,40	6" sch 10 S	14,039	157,50	184,27	189,00	171,67
168,3 x 7,11	6" sch 40 S	28,697	217,73	254,74	261,27	237,32
168,3 x 10,97	6" sch 80 S	43,217	336,01	393,13	403,21	366,25
168,3 x 14,27	6" sch 120	55,038	428,14	500,92	513,76	466,67
168,3 x 18,26	6" sch 160	68,603	533,65	624,38	640,39	581,68
168,3 x 21,95	6" sch XXS	80,438	625,72	732,09	750,86	682,03
219,1 x 3,76	8" sch 10 S	20,274	366,43	428,72	439,72	399,41
219,1 x 8,18	8" sch 40 S	43,202	372,73	436,09	447,28	406,28
219,1 x 10,31	8" sch 60	53,902	487,63	570,53	585,16	531,52
219,1 x 12,70	8" sch 80 S	65,637	593,79	694,74	712,55	647,24
219,1 x 15,09	8" sch 100	77,086	640,88	749,83	769,06	698,56
219,1 x 18,26	8" sch 120	91,830	763,47	893,26	916,16	832,18
219,1 x 20,62	8" sch 140	102,480	852,01	996,85	1.022,41	928,69
219,1 x 22,23	8" sch XXS	109,586	911,08	1.065,97	1.093,30	993,08
219,1 x 23,01	8" sch 160	112,981	939,31	1.099,00	1.127,18	1.023,85

Le poids au mètre est calculé à l'aide de la formule
«(D - T) x T x 0,02504».
Il est donné à titre indicatif uniquement.

*I pesi metrici sono stati calcolati sulla base della formula
“(D-Sp) x Sp x 0,02504” e compaiono solo a scopo
informativo.*

Extra per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile secondo ASTM A 312

Quantités minimales		Minima quantità	
	sur demande		Su richiesta
Tolérances		Tolleranze	
Diamètre extérieur		Diametro esterno	
ASTM A 999 Table 1	prix de base	ASTM A 999 tabella 1	Base
Autres tolérances	sur demande	Altre tolleranze	Su richiesta
Epaisseurs		Spessore	
ASTM A 312 Table 3	prix de base	ASTM A 312 tabella 3	Base
Epaisseur mini	sur demande	Spessore minimo	Su richiesta
Autres tolérances	sur demande	Altre tolleranze	Su richiesta
Dressage		Rettilineità	
La tolérance de dressage est équivalente à la longueur du tube L multipliée par 0,0015. Pour l'ensemble des dimensions, la tolérance de dressage est de 2 mm/m.	prix de base	Tolleranza sulla rettilineità max. 2 mm/m; sull'intera lunghezza del tubo la stessa sarà max. 0,0015 x L.	Base
Autres tolérances	sur demande	Tolleranze ristrette	Su richiesta
Longueurs		Lunghezze	
Longueurs courantes		Lunghezze commerciali	
de 4 - 7 m, sauf contrainte technique	prix de base	da 4 a 7 m, se non specificato diversamente	Base
Autres tolérances	sur demande	Altre lunghezze	Su richiesta
Une tolérance de quantité de +/- 10% par poste commandé en «longueurs courantes» est appliquée.		Nel caso di lunghezze commerciali dovrà essere applicata una tolleranza di +/- 10% per item.	

Extras pour tubes sans soudure selon ASTM A 312

Extra per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile secondo ASTM A 312

Longueurs fixes ou longueurs multiples avec tolérances de coupe

3.000 à 6.000 mm - 0 / + 5 mm + 6,0%

6.001 à 12.000 mm - 0 / + 10 mm + 10,0%

Longueurs inférieures à 3.000 mm et supérieures à 12.000 mm

sur demande

Essais

Extras pour essais supplémentaires

Essai selon ASTM A 312 prix de base

autres essais sur demande

Extras pour contrôle par ultrasons

US - défauts longitudinaux (selon ASTM A 999) + 6,0%

US - défauts longitudinaux (selon EN 10246-7 classe U2C) + 6,0%

US - défauts longitudinaux et transversaux (selon EN 10246-7 classe U2C et EN 10246-6 classe U3C) + 10,0%

contrôle additionnel de dédoubleure (selon EN 10246-14 classe U2) + 15,0%

Extra pour essai de traction à chaud

Par test EUR 335,00 plus valeur de 300 mm de tube.

Chanfrein

Chanfreins sur demande, minimum 3,5% (selon spécification)

Lunghezze fisse e multiple

3.000 a 6.000 mm - 0 / + 5 mm + 6,0%

6.001 a 12.000 mm - 0 / + 10 mm + 10,0%

Lunghezze sotto 3.000 mm e sopra 12.000 mm

Su richiesta

Prove

Prove aggiuntive

Prove secondo ASTM A 312 Base

Altre prove aggiuntive Su richiesta

Untrasoni

US - longitudinale su tutti i tubi (secondo ASTM A 999) + 6,0%

US - longitudinale su tutti i tubi (secondo EN 10246-7 classe U2C) + 6,0%

US - longitudinale e trasversale su tutti i tubi (secondo 10246-7 classe U2C e EN 10246-6 classe U3C) + 10,0%

come sopra più US spessori in continuo, per ricerca eventuali doppi spessori (secondo 10246-14 classe U2) + 15,0%

Trazione a caldo

EUR 335,00 per prova, più 300 mm del valore del tubo.

Estremità smussate

Estremità smussate Su richiesta, extra 3,5% min. a seconda delle specifiche

Extras pour tubes sans soudure selon ASTM A 312

Extra per tubi senza saldatura in acciaio inossidabile secondo ASTM A 312

Inspection / Certificats		Certificati di collaudo	
selon EN 10204 3.1	prix de base	secondo EN 10204 3.1	Base
Inspection par client	+ 2,0%	collaudo cliente	+ 2,0%
selon EN 10204 3.2	+ 2,0%	secondo EN 10204 3.2	+ 2,0%

Les frais de vacation des inspecteurs sont toujours à la charge du client.
Autres exigences: sur demande.

*Parcelle collaudatori a carico cliente.
Eventuali richieste aggiuntive da verificare di volta in volta.*

Conditions de livraison et de paiement (Version du 1 juillet 2002)

1. Champ d'application; conclusion du contrat

(1) Ces Conditions de livraison et de paiement sont applicables à toutes les livraisons et prestations — également dans l’avenir — effectuées par nous, y compris propositions, consultations et autres pres-tations accessoires.
(2) Par rapport aux Conditions générales (Allgemeine Geschäftsbedingungen -AGB) du client, nos Conditions de livraison et de paiement sont applicables à titre exclusif. Par la présente, toutes condi-tions d’achat et autres conditions générales du client sont contestées. Cette contestation s’applique également dans l’hypothèse où nous ne contestons pas à nouveau ces conditions générales après réception.
(3) Nos offres se comprennent toujours sans engagement.
(4) Toute offre ou commande du client ne sera considérée comme acceptée qu’après déclaration expresse de notre part. Le silence à la suite d’une telle offre ou d’une telle commande ne représente pas une acceptation.
(5) Nos déclarations requièrent la forme écrite ou la forme électronique au sens des articles 126a, 127 BGB (Bürgerliches Gesetzbuch - Code civil allemand). L’exigence de la forme écrite sera égale-ment remplie par une copie de l’original portant notre signature qui sera conservée par nous. La forme écrite n’est pas requise pour les confirmations de commande qui seront établies de manière entière-ment automatique et qui seront expressément marquées en tant que telles.
(6) Pour les livraisons dans d’autres pays de l’Union Européenne, le client est tenu de nous faire connaître son numéro de TVA intra-communautaire.

2. Etendue des prestations; lieu d’exécution

(1) Le client a seulement le droit de demander des marchandises provenant de notre propre produc-tion, respectivement des prestations par nos soins. Nous nous réservons le droit de faire exécuter la livraison ou prestation dues par des tiers.
(2) Le lieu d’exécution de la livraison est l’endroit de l’usine de livraison ou de l’entrepôt. Quant à l’obligation de paiement du client, le lieu d’exécution est l’endroit des coordonnées bancaires indi-quées dans notre facture.

3. Prix, justificatif d’exportation, paiement, sûreté

(1) Sauf stipulation contraire, nos prix s’entendent au départ de l’usine plus la taxe sur la valeur ajoutée nationale ou internationale au taux légal applicable. Le paiement doit être effectué jusqu’au 15 du mois suivant la livraison au départ de l’usine ou au départ de l’entrepôt, sans déduction d’escompte, de manière à ce que nous puissions disposer du montant le jour de son échéance.
(2) Les frais de douane, taxes consulaires, frets, primes d’assurance et autres frais encourus en rela-tion avec l’exécution du contrat seront facturés au client séparément. Si, dérogeant à cette disposition, il a été convenu que de tels frais sont inclus dans le prix, une éventuelle augmentation des frais sur-venant après la conclusion du contrat sera facturée au client.
(3) Dans l’hypothèse où un client résidant en dehors de la République Fédérale d’Allemagne ou son mandataire enlève la marchandise et la transporte or l’expédie à l’étranger, le client doit nous en as-porter la preuve par la remise de justificatifs satisfaisant aux exigences de la loi relative à la taxe sur la valeur ajoutée de la République Fédérale d’Allemagne. Si cette preuve n’est pas apportée au cours des 30 jours après la remise de la marchandise, le client doit payer la taxe sur la valeur ajoutée du montant de la facture conformément au taux de la taxe sur la valeur ajoutée applicable aux livraisons à l’intérieur de la République Fédérale d’Allemagne.
(4) Le client ne peut exercer de compensation qu’avec des créances incontestées ou ayant été constatées par décision ayant force de chose jugée. Le client ne peut exercer des droits de rétention qu’à la condition que ceux-ci résultent du même lien contractuel.
(5) Nous acceptons des lettres de change admises par la banque centrale, dont l’impôt a été dûment acquitté, tenant lieu d’exécution lorsque ceci a été convenu expressément. Lors de l’acceptation de lettres de change ou de chèques, la dette ne sera amortie qu’après crédit irrévocable sur le compte indiqué par nous du montant garanti dans le titre. Les frais encourus lors de la réception de lettres de change admises par la banque centrale et tous les frais encourus lors du paiement du montant de la lettre de change et de l’encaissement du montant du chèque seront supportés par le client.
(6) Dans l’hypothèse où le client est en retard avec le paiement ou lorsque nos créances sont expo-sées à un risque dû à la détérioration de la solvabilité du client, nous sommes en droit de fixer des échéances pour nos créances, nonobstant la durée des lettres de change éventuelles, ou alors d’exi-ger des sûretés. Dans ce cas, nous serons également en droit de révoquer l’autorisation d’encaisse-ment conformément à l’article 11, alinéa 7) ci-dessous. Par ailleurs, nous sommes en droit d’exécuter des livraisons restant à effectuer seulement contre paiement d’avance ou constitution de sûretés.
(7) Dans l’hypothèse où le client est en retard avec le paiement et où ceci porte à croire à un risque concernant la réalisabilité d’une partie assez considérable de notre créance, nous sommes en droit de prohiber la transformation ultérieure des marchandises déjà livrées par nos soins, de reprendre la marchandise et, le cas échéant, d’entrer à cet effet dans l’entreprise du client. La reprise ne constitue pas une résiliation du contrat.
(8) Les dispositions légales portant sur le retard dans le paiement ne sont pas atteintes.

4. Compensation au sein du groupe

(1) Nous sommes en droit de compenser avec toutes les créances qui sont dues à nous, à la Salzgit-ter AG ou aux sociétés dans lesquelles la Salzgit-ter AG ont une participation directe ou indirecte, à l’encontre du client. Par ailleurs, nous sommes en droit d’imputer sur toutes les créances qui sont dues au client, pour quelque cause juridique que ce soit, à notre encontre, contre la Salzgit-ter AG ou leurs sociétés du groupe désignées dans la phrase 1 ci-dessus. Ceci s’applique également lorsque, d’un côté, le paiement en numéraire et, de l’autre côté, le paie-ment par lettre de change ou autres prestations avaient été convenus tenant lieu d’exécution.
(2) Sur demande, nous mettrons à votre disposition une liste complète des

sociétés du groupe de la Salzgit-ter AG, comme spécifiées à l’alinéa 1 ci-dessus.
(3) Toute sûreté constituée pour nous ou une des sociétés susmentionnées garantie pour les créan-ces respectives de toutes ces sociétés.

5. Mesures; poids; qualité

(1) Des écarts relatifs aux mesures, poids et à la qualité sont permis dans le cadre des normes convenues ou de l’usage applicable.
(2) Si le prix est fixé en fonction du poids, les poids seront constatés sur nos balances étalonnées et seront déterminants pour la facturation. La preuve du poids est apportée en présentant le protocole de pesage. S’il n’est pas procédé à un pesage individuel, ce qui est normalement le cas, le poids total de l’envoi est valable dans chaque cas, nonobstant les moyens de transport utilisés pour la livraison. Toute divergence par rapport aux poids individuels calculés sera répartie proportionnellement entre ceux-ci. En cas d’assemblage, nous calculons le poids brut pour le poids net.

6. Emballage

Sauf stipulation contraire, la marchandise sera livrée non emballée et non protégée contre la rouille. Si l’emballage a été convenu expressément, il sera facturé au client et ne sera pas repris. A la place, nous pouvons — moyennant facturation d’une taxe d’utilisation et d’une consigne — exiger la restitution de l’emballage.

7. Réception

(1) Lorsqu’une réception de la marchandise a été convenue, celle-ci aura lieu — sauf stipulation contraire — à l’usine de livraison. Elle doit être effectuée sans délai après que la disposition à récep-tionner la marchandise ait été déclarée. Les frais de l’usine encourus lors de la réception seront à no-tre charge. Tous les autres frais occasionnés en relation avec la réception ou qui nous sont facturés par des tiers seront à la charge du client.
(2) Lorsque des instructions de qualité spéciales ont été convenues, le client est tenu, sur notre de-mande, de réceptionner la marchandise.
(3) Dans l’hypothèse où la réception ne se déroule pas en temps voulu ou de manière incomplète sans faute de notre part, nous sommes en droit d’effectuer la livraison sans réception ou alors d’entre-poser la marchandise aux frais et risque du client.

8. Transfert des risques, expédition

(1) Sauf stipulation contraire, nous avons la liberté de choisir les moyens de transport et l’itinéraire. Dans ce cas, nous désignons le transporteur et/ou l’agent de transport.
(2) Lors de la remise de la marchandise au client, au transporteur ou à l’agent de transport, toutefois au plus tard lors de la sortie de l’usine, le risque est transféré au client.
(3) Pour l’interprétation des clauses commerciales, les Incoterms dans leur version en vigueur lors de la conclusion du contrat seront applicables.
(4) Lorsque le chargement ou le transport de la marchandise est retardé pour une raison imputable au client, nous sommes en droit, en toute équité, d’entreposer la marchandise aux frais et risque du client, de prendre toutes les mesures considérées comme appropriées pour conserver la marchandise et de facturer la marchandise. Dans ce cas, notre droit à paiement est exigible 30 jours après la date de la facture. Cette date fait autorité comme date de la remise au sens de l’article 10 (10) des présen-tes Conditions de livraison et de paiement.

Ceci est également applicable dans l’hypothèse où la marchandise qui avait été déclarée prête à l’en-voi n’est pas retirée dans un délai de quatre jours. Les dispositions légales portant sur le retard dans la réception ne sont pas atteintes.
(5) En cas de dommages pendant le transport, le client doit faire dresser sans délai un constat au-près des autorités compétentes.
(6) Nous sommes en droit d’effectuer des livraisons partielles.
(7) Nous nous réservons le droit d’expédier la livraison au départ d’une usine ou d’un entrepôt situés à l’étranger ou alors par un sous-traitant étranger.

9. Délai de livraison, retard dans la livraison

(1) Les délais de livraison commencent avec la date de notre confirmation de commande, toutefois, pas avant la mise au point intégrale de tous les détails nécessaires de la commande. Ceci s’applique également aux dates de livraison.
(2) Lorsque le client ne remplit pas en temps voulu les obligations contractuelles - également les obligations de coopération et les obligations accessoires — (comme, par exemple, l’ouverture d’une lettre de crédit, la présentation d’attestations nationales ou internationales, versement préalable ou similaires), nous sommes en droit de prolonger de manière adéquate nos délais et dates de livraison — sans préjudice de nos droits résultant du retard du client — conformément aux nécessités du déroule-ment de notre production.
(3) Lorsque nous sommes empêchés de remplir nos obligations à la suite d’événements imprévus concernant notre société ou nos sous-traitants et qui nous ne pouvons pas écarter avec la vigilance raisonnable dans de telles circonstances comme, par exemple, la guerre, des interventions de l’Etat, des troubles intérieures, des catastrophes naturelles, accidents, grèves et lock-out, autres perturba-tions de l’exploitation et des retards dans la livraison de matériaux de fonctionnement (Betriebsstoffe) essentiels ou de matériaux préliminaires (Vormaterialien), le délai de livraison est prolongé en fonction de la durée de l’empêchement et de la durée de démarrage appropriée. Si la livraison devient impos-sible ou intolérable pour nous en raison de l’obstacle, nous pouvons résilier le contrat. Le client a ce même droit lorsque la réception est intolérable pour lui en raison du retard.
(4) En cas d’observation des délais de livraison, le client ne peut faire valoir les droits résultant de l’article 323 BGB lorsque nous sommes en demeure d’exécuter la livraison et qu’il nous a fixé un délai raisonnable pour effectuer la livraison. Ce délai — en dérogation à l’article 323 BGB — doit être accompagné de la déclaration qu’il refusera la réception de la prestation après l’expiration du délai. Après expiration infructueuse du délai, le droit à exécution est exclu. Le droit de résiliation s’étend, en principe, seulement à la partie du contrat qui n’a pas encore été exécutée. Dans la mesure où des livraisons partielles effectuées sont inutilisables pour le client, il est en droit de résilier également

ces livraisons partielles.

(5) D’autres droits résultant d’un retard dans la livraison, en particulier des dommages-intérêts sont exclus dans la limite énoncée à l’article 12 ci-dessous.

10. Droits résultant de la constatation d’un vice

(1) L’état et l’absence de vice de notre marchandise sont déterminés exclusivement par les disposi-tions explicites portant sur la qualité et/ou les caractéristiques et la quantité de la marchan-dise com-mandée au moment du transfert des risques.
(2) En cas de marchandises qui ont été vendues comme matériel déclassé - par exemple du matériel appelé „Ila“ — nous ne nous portons pas garants pour les vices indiqués et pour les vices avec les-queles le client doit compter normalement avec un tel matériel.
(3) Nous répondrons d’une destination à un usage déterminé ou d’une qualification déterminée seu-lement dans la mesure où ceci a été convenu expressément; par ailleurs, le risque de qualification et d’utilisation incombe exclusivement au client.
(4) Nous n’assumons pas de responsabilité en cas de détérioration ou de perte ou d’une manutention incorrecte, le client doit être convenu des risques.
(5) La teneur d’une spécification convenue et un but d’utilisation expressément convenu ne constituent pas une garantie; l’acceptation d’une garantie requiert un accord exprès et par écrit.
(6) Le client doit inspecter la marchandise reçue immédiatement après réception. Des droits à garan-tie existent seulement si les vices sont notifiés immédiatement par écrit. Des vices cachés de la chose doivent être notifiés immédiatement après leur découverte.
Après exécution d’une réception convenue, la réclamation de vices qui auraient pu être constatés lors de cette réception est exclue.
(7) En cas de réclamations, le client doit nous donner immédiatement l’occasion d’inspecter la mar-chandise réclamée; à notre demande, la marchandise réclamée ou un échantillon de celle-ci doit être mise à notre disposition à nos frais. En cas de réclamations non justifiées, nous nous réservons le droit de charger le client avec les frais de fret et de manutention encourus ainsi qu’avec les frais d’ins-pection aux prix d’usage dans le commerce.
(8) En cas de présence d’un vice de la chose, nous procéderons à notre choix - compte tenu les inté-rêts du client — à une exécution ultérieure soit par un remplacement de la marchandise, soit par une réparation des vices. Dans l’hypothèse où nous ne serions pas en mesure d’effectuer, de manière satisfaisante, l’exécution ultérieure dans une période de temps appropriée, le client peut nous fixer un délai approprié pour ef-fectuer l’exécution ultérieure. Après expiration infructueuse de ce délai, le client peut soit réduire le prix d’achat, soit résilier le contrat. D’autres droits dus aux vices sont exclus dans la limite fixée à l’arti-cle 12 des présentes.
(9) En cas d’un vice de droit, nous avons droit à une exécution ultérieure pour réparer le vice de droit dans un délai approprié qui, en règle générale, est d’au moins deux semaines à partir de la réception de la notification du vice. Par ailleurs, l’alinéa 8 est applicable par analogie.
(10) Le délai de prescription des droits en raison de la défectuosité de biens mobiliers est, sans préju-dice des articles 478, 479 BGB et dans la mesure où il n’existe pas des conventions expresses entre les parties,

a) de trois ans à partir de la livraison d’une chose qui a été utilisée pour une construction en conformi-té avec son mode d’utilisation habituelle et qui a causé sa défectuosité, et
b) au reste, d’un an à partir de la livraison.
Par ailleurs, en ce qui concerne les dispositions de prescription relatives aux vices, les dispositions légales seront applicables.
(11) Si le client a des droits de recours à notre encontre conformément à l’article 478 BGB, ceux-ci seront limités à l’étendu des droits de recours exercés contre le client par des tiers. Le client est obligé de défendre de tels droits — de manière appropriée.

(12) Pour la réparation des vices ou la livraison de remplacement, nous nous portons garants dans la même mesure que pour la livraison initiale. Des droits analogues se prescrivent
a) en ce qui concerne une chose qui a été utilisée pour une construction conformément à son mode d’utilisation habituelle et qui a causé sa défectuosité, trois ans après achèvement de la réparation des vices ou de la remise de la livraison de remplacement, toutefois, en aucun cas plus tard que 48 mois après la livraison initiale mentionnée dans la première phrase,
b) par ailleurs, un an après achèvement de la réparation des vices ou de la remise de la livraison de remplacement, toutefois, en aucun cas plus tard que 18 mois après la livraison initiale mentionnée dans la première phrase.

11. Réserve de propriété; cession de créances

(1) La marchandise livrée reste notre propriété (marchandise sous réserve) jusqu’au paiement de tou-tes les créances, en particulier, des créances de solde respectives, auxquelles nous avons droit dans le cadre de la relation d’affaires à l’encontre du client.
(2) Le façonnage et la transformation de la marchandise sous réserve sont effectués pour nous en tant que producteur au sens de l’article 950 BGB sans obligation de notre part. La marchandise fa-çonnée et transformée est considérée comme marchandise sous réserve au sens de l’alinéa 1.
(3) En cas de transformation, jonction ou de mélange de la marchandise sous réserve avec d’autres marchandises par le client, nous acquérons un droit de copropriété à la nouvelle chose en proportion de la valeur facturée de la chose sous réserve avec la valeur facturée des autres marchandises utili-sées. Dans l’hypothèse où notre propriété prend fin à la suite d’une jonction, d’un mélange ou d’une transformation, le client nous cède dès maintenant les droits de propriété et droits éventuels qui lui appartiennent en ce qui concerne ce nouvel état ou cette nouvelle chose dans la mesure de la valeur facturée de la marchandise sous réserve, en cas de transformation en proportion de la valeur facturée de la marchandise sous réserve par rapport à la valeur des autres marchandises utilisées et conserve la marchandise pour nous à titre gratuit. Nos droits de copropriété s’entendent comme marchandise sous réserve au sens de l’alinéa 1.
(4) Le client ne peut revendre la marchandise sous réserve que dans les relations commerciales habi-tuelles, à ses conditions générales applicables et aussi longtemps qu’il n’est pas en demeure, à la condition qu’il ait convenu

avec son acheteur une réserve de propriété et que les créances résultant de la revente conformément au alinéas 5 et 6 nous soient créées. Le client n’est pas en droit de dis-poser autrement de la marchandise sous réserve. En tant que revente est également considérée l’utilisation de la marchandise sous réserve pour l’exé-cution des contrats d’ouvrage et des contrats ayant comme objet la livraison de biens mobiliers à fa-briquer ou à produire („contrats d’ouvrage“).
(5) Les créances du client résultant de la revente de la marchandise sous réserve dans un délai de six mois, en cas de remise de la créance de revente nous sont cédées dès maintenant; ceci s’applique également aux créances de solde respectives à hauteur du montant de la créance de revente. Les créances cédées serviront comme sûreté au même degré que la marchandise sous réserve au sens de l’alinéa 1.
(6) Dans l’hypothèse où la marchandise sous réserve est revenuee par le client avec d’autres mar-chandises qui n’ont pas été livrées par nous, les créances résultant de la revente ou les créances de solde respectives nous seront cédées au pro rata de la valeur facturée par rapport à la valeur facturée des autres marchandises.
En cas de revente de marchandises concernant lesquelles nous avons des quotes-parts de co-propriété conformément à l’alinéa 3, la partie correspondant à notre quote-part de co-propriété nous sera cédée.

(7) Le client est en droit d’encaisser des créances résultant de la revente ou des créances de solde, à moins que nous ne révoquions l’autorisation d’encaissement dans les cas précisés à l’article 3, alinéa 6. Sur notre demande, le client est obligé d’informer ses acheteurs immédiatement de la cession à notre société — si nous ne le faisons pas nous mêmes — et de nous fournir les informations et docu-ments nécessaires à l’encaissement.
(8) Le client ne peut en aucun cas céder les créances autrement. Ceci s’applique également aux tran-sections de factoring; le client n’y est pas autorisé non plus en vertu de l’autorisation d’encaissement. Toutefois, nous sommes disposés à approuver des transactions de factoring dans des cas isolés, si la contre-va-leur en résultant est versée définitivement au client et le paiement de nos créances n’est pas exposé à un risque.
(9) Le client doit nous informer sans délai d’une saisie ou d’autres préjudices entrépris par des tiers.
(10) Dans l’hypothèse où la valeur des sûretés existantes dépasse les créances garanties de plus de dix pourcent au total, nous serons, sur la demande du client, obligés de libérer les sûretés selon notre choix.
(11) Dans l’hypothèse où la réserve de propriété n’est pas valide dans le domaine de droit dans lequel la marchandise se trouve, une sûreté correspondant à la réserve de propriété dans ce domaine est considérée comme convenue. Si la coopération du client est nécessaire à la naissance de tels droits, il doit prendre les mesures nécessaires à la constitution et au maintien de tels droits.

12. Limitations de responsabilité générales

(1) Sauf stipulation contraire dans les présentes Conditions, notre responsabilité pour les domma-ges-intérêts dus à la violation d’obligations contractuelles ou extrcontractuelles ou lors des prélimi-naires du contrat est seulement engagée en cas d’intention ou de faute lourde de nos représentants lé-gaux ou de nos préposés ainsi qu’en cas d’une violation fautive des obligations essentielles (obliga-tions cardinales).
(2) En cas de violation fautive des obligations cardinales, nous assumons la responsabilité - sauf en cas d’intention ou de faute lourde de nos représentants légaux ou de nos préposés - seulement pour le dommage spécifique et prévisible du contrat.
(3) Dans l’ensemble, notre responsabilité est limitée aux prestations de notre assurance responsabi-ilité civile exploitation.
(4) En cas de violation des obligations cardinales, notre responsabilité est, par ailleurs, limitée à un total de deux fois la valeur de la commande de la livraison qui a causé le dommage.
(5) Les limitations de responsabilité mentionnées ci-dessus ne sont pas applicables en cas d’atteinte à la vie, au corps et à la santé et aux dommages corporels ou aux préjudices portant sur des choses d’utilisation privée conformément à la Loi sur la responsabilité du fait des produits (Produkthaftung-gesetz).

13. Juridiction, droit applicable

(1) Sans préjudice des juridictions pour des mesures de protection légale provisoire, la juridiction pour tous les autres litiges, également pour les procédures en matière de lettres de change et de chè-ques, est notre siège. Toutefois, nous sommes habilités à agir en justice contre le client également devant les tribunaux du siège du client.
(2) Pour tout litige entre le client et notre société, le droit de la République Fédérale d’Allemagne est exclusivement applicable, à l’exclusion de la Convention de Vienne sur la vente internationale des marchandises (UN-Kaufrecht).

14. Invalidité partielle; protection des données

(1) Ces dispositions resteront entièrement valables, également en cas d’invalidité partielle de certai-nes parties des présentes Conditions.
(2) Les données résultant au cours de la relation d’affaires seront mémorisées par les sociétés du groupe Salzgit-ter dans les fichiers des données et seront transmises entre elles.

Condizioni di fornitura e pagamento (Rev. Luglio 1, 2002)

1. Ambito di applicazione; conclusione del contratto

- (1) Queste condizioni di fornitura e pagamento valgono per tutte – anche per le future – consegne e prestazioni da noi effettuate ivi comprese le proposte, le consulenze e le prestazioni accessorie.
- (2) Rispetto alle condizioni generali del committente si applicano esclusivamente le nostre condizioni di fornitura e pagamento; con la presente ci opponiamo alle condizioni di acquisto e ad altre eventuali condizioni generali del committente. Ciò vale anche quando non ribadiamo la nostra opposizione alle condizioni generali del committente dopo il ricevimento delle stesse.
- (3) Le nostre offerte non sono vincolanti.
- (4) Offerte o ordini del committente devono considerarsi accettati da parte nostra solo a seguito di esplicita dichiarazione. Il nostro silenzio a seguito di una tale offerta o di un tale ordine non costituisce accettazione.
- (5) Le nostre dichiarazioni necessitano della forma scritta o della forma elettronica ai sensi degli artt. 126, 127 BGB (Bürgerliches Gesetzbuch – Codice civile tedesco). Il requisito della forma scritta è rispettato anche in caso di inoltro di una copia dell'originale da noi conservato e sottoscritto. Non necessitano della forma scritta le conferme d'ordine prodotte meccanicamente ed espressamente identificate come tali.
- (6) Per consegna in altri Stati membri della UE il committente è tenuto a comunicarci la sua partita IVA prima della conclusione del contratto.

2. Prestazione; luogo di adempimento

- (1) Il committente può richiederci solamente merci di nostra produzione o di nostra esecuzione. Ci riserviamo il diritto di adempiere alle prestazioni da noi dovute avvalendoci di terzi.
- (2) Luogo di adempimento della fornitura è il luogo dello stabilimento di fornitura o del magazzino, mentre per il pagamento da parte del committente il luogo indicato nelle coordinate bancarie riportate sulla nostra fattura.

3. Prezzo, documento di esportazione, pagamento, garanzia

- (1) Se non altrimenti stabilito, i prezzi s'intendono franco fabbrica oltre all'IVA nazionale o estera nella misura prevista dalla relativa normativa. Il pagamento deve essere eseguito entro il 15° giorno del mese successivo alla fornitura dallo stabilimento o dal magazzino e al netto di sconto in modo che noi possiamo disporre dell'importo il giorno in cui il credito è diventato esigibile.
- (2) Tasse doganali, costi di consoliato, costi di trasporto, premi assicurativi ed altri costi che insorgono in relazione all'esecuzione del contratto vengono fatturati al committente separatamente. Qualora sia stato concordato che tali costi vengano inclusi nel prezzo, l'eventuale aumento dei costi verificatosi dopo la conclusione del contratto sarà posto a carico del committente.
- (3) Nell'ipotesi che un committente che risieda al di fuori della Repubblica Federale Tedesca o un suo incaricato ritiri la merce e la trasporti o la spedisca all'estero, il committente deve fornire la prova mediante pezze giustificative che soddisfino i requisiti previsti dalla normativa sull'IVA della Repubblica Federale Tedesca. Se questa prova non viene fornita entro 30 giorni dalla consegna delle merci, il committente deve pagare l'IVA sull'importo indicato in fattura secondo il tasso vigente per le consegne eseguite all'interno della Repubblica Federale Tedesca.
- (4) Il committente può effettuare la compensazione solo con crediti che non contestati o che siano stati accertati con un titolo passato giudicato. Al committente spettano diritti di ritenzione soltanto nel caso in cui essi derivino dallo stesso rapporto contrattuale.
- (5) Accettiamo cambiali riconoscute dalla banca centrale e per le quali sia stata regolarmente corrisposta l'imposta pro solvendo e soltanto nel caso in cui ciò sia stato espressamente convenuto. Nel caso in cui vengano accettate cambiali o assegni, il debito sarà estinto solo a seguito dell'accredito irrevocabile dell'importo indicato nel titolo su un conto da noi indicato. Sono a carico del committente tutte le spese connesse all'accettazione di cambiali riconoscute dalla banca centrale e tutte quelle connesse alla riscossione di cambiali o assegni.
- (6) Se il committente cade in mora con il pagamento o se l'adempimento dei nostri crediti viene posto in pericolo a causa del peggioramento delle condizioni patrimoniali del committente, siamo autorizzati ad anticipare l'esigibilità di tutti i nostri crediti o a richiedere garanzie per gli stessi, indipendentemente dalla scadenza prevista per la riscossione di eventuali cambiali. Siamo altresì autorizzati a revocare l'autorizzazione all'incasso di cui all'art. 11 comma 7. Inoltre ci è consentito di chiedere il pagamento anticipato o la concessione di garanzie prima di eseguire altre forniture.
- (7) Se il committente cade in mora con il pagamento e ciò giustifichi il timore dell' inadempimento di una parte non irrilevante dei nostri crediti, siamo autorizzati ad interrompere la lavorazione delle merci da noi già consegnate, a ritirare le merci e a tal fine ad accedere allo stabilimento del committente. Il ritiro della merce non costituisce recesso dal contratto.
- (8) Sono salve le norme di legge sulla mora del debitore.

4. Compensazione con crediti del gruppo Salzgitter AG

- (1) In accordo con tutte le società appartenenti al gruppo Salzgitter AG siamo autorizzati ad effettuare la compensazione con tutti i crediti di cui noi, la Salzgitter AG o le società partecipate direttamente o indirettamente dalla Salzgitter AG siano titolari nei confronti del committente. Siamo altresì autorizzati a compensare tutti i crediti – indipendentemente dalla ragione su cui essi si fondano – di cui sia titolare il committente nei nostri confronti, nei confronti della Salzgitter AG o di una delle società del gruppo indicate sopra alla prima frase. Ciò vale anche quando sia previsto che una parte paghi in contanti e l'altra tramite cambiale o altro tipo di prestazione pro solvendo.
- (2) Su richiesta metteremo a disposizione una lista completa delle società del gruppo Salzgitter AG indicate nel comma 1 di questo articolo.
- (3) Le garanzie che siano state concesse per noi o per una delle soprannominate società coprono i crediti di tutte le società del gruppo.

5. Misura; peso; qualità

- (1) Scostamenti da misura, peso e qualità sono ammessi, se non altrimenti stabilito, solo se rientranti nei limiti delle norme DIN (Deutsche Industrie Norm, standard dell'industria tedesca) o degli usi vigenti.
- (2) Se il prezzo viene stabilito secondo il peso, allora il peso accertato sulle nostre bilance tarate funge da base per la fatturazione. La prova relativa al peso è costituita dal protocollo della pesatura. Qualora non dovesse avvenire l'usuale pesatura per singole merci, si considera il peso complessivo della relativa spedizione indipendentemente dal mezzo di trasporto impiegato per la consegna. Differenze eventualmente risultanti rispetto ai singoli pesi vengono distribuite sull'intera consegna. Nel caso di merce raggruppata in fasci procediamo alla pesatura considerando il peso lordo come un peso netto.

6. Imballaggio

Se non altrimenti stabilito, la merce viene consegnata senza imballaggio e senza protezione antiruggine. Qualora l'imballaggio venga concordato espressamente, esso non viene ritirato dal fornitore e il suo costo viene posto a carico del committente. In alternativa possiamo richiedere – contro pagamento del vuoto a titolo di cauzione o del corrispettivo per l'uso - la restituzione dell'imballaggio.

7. Ritiro della merce

- (1) Quando è stato concordato il collaudo della merce da parte del committente, esso avviene presso lo stabilimento di consegna, se non altrimenti stabilito. Il collaudo della merce deve avvenire senza indugio dopo che la sua stata annunciata la disponibilità. Le spese di fabbrica connesse al collaudo della merce sono a carico nostro; le ulteriori spese connesse al collaudo o fatturateci da terzi sono a carico del committente.
- (2) Nel caso siano stabilibili particolari standard di qualità, su nostra richiesta il committente deve presentarsi per il collaudo.
- (3) Nel caso in cui il collaudo della merce non avvenga puntualmente o in maniera completa senza che vi sia colpa da parte nostra, allora possiamo eseguire la fornitura senza collaudo da parte del committente o altrimenti depositare in magazzino la merce a spese e a rischio del committente.

8. Passaggio del rischio; spedizione

- (1) Se non altrimenti stabilito, la scelta del mezzo di trasporto e dell'itinerario da seguire per il trasporto è rimessa a noi. In tal caso scegliamo lo spedizioniere e/o il vettore.
- (2) Con la consegna delle merci al committente, allo spedizioniere o al vettore, ma al più tardi quando le merci fuoriescono dallo stabilimento il rischio del perimento delle merci passa al committente.
- (3) Ai fini dell'interpretazione delle clausole commerciali si applicano gli INCOTERMS nella versione valida al momento della conclusione del contratto.
- (4) Nel caso in cui si ritardi il carico o il trasporto delle merci per una ragione di cui sia responsabile il committente, siamo autorizzati a immagazzinare le merci a spese e a rischio del committente secondo il nostro libero apprezzamento, a prendere tutti i provvedimenti ritenuti opportuni per la conservazione delle merci nonché a fatturare il prezzo delle merci. In questo caso il nostro credito diventa esigibile 30 giorni dalla data della fattura. Questa data vale come data di consegna nel senso indicato all'art. 10, comma 10 di queste condizioni di fornitura e pagamento. Lo stesso vale quando beni che siano stati dichiarati pronti alla spedizione non vengano ritirati entro 4 giorni. Sono comunque salve le norme di legge sulla mora del creditore.
- (5) Nel caso di danni verificatisi durante il trasporto il committente deve immediatamente disporre un accertamento dei fatti presso gli enti competenti. Siamo autorizzati ad eseguire consegne parziali.
- (6) Ci riserviamo di effettuare la spedizione della fornitura da uno stabilimento o da un magazzino situato all'estero o da un subfornitore straniero.

9. Termini di fornitura; ritardo nella consegna

- (1) I termini di fornitura decorrono a partire dalla data della nostra conferma d'ordine, ma non prima che siano stati chiariti tutti i necessari dettagli dell'ordine ricevuto. Ciò vale anche per le date di consegna.
- (2) Nell'ipotesi in cui il committente non adempia puntualmente ai suoi obblighi contrattuali, compresi gli obblighi di collaborare all'esecuzione della prestazione e gli obblighi accessori, come per es. richiedere una lettera di credito, produrre certificati nazionali o stranieri, versare un anticipo o simili, siamo autorizzati a differire in modo appropriato i tempi di consegna tenendo conto delle necessità del nostro ciclo di produzione, fermi restando i nostri diritti derivanti dalla normativa in materia di mora del committente.
- (3) Nell'ipotesi in cui sopravvenga un nostro impedimento all'adempimento per eventi imprevedibili e inevitabili, malgrado l'impiego della diligenza richiesta dalle circostanze del caso, che riguardino noi o i nostri fornitori, per es. guerra, interventi di autorità, disordini interni, catastrofi naturali, incidenti, sciopero e serrata, nonché interruzione dell'attività aziendale per cause esterne, ritardi nelle consegne dei nostri fornitori di materie prime, semilavorati ecc., i nostri tempi di consegna si prolungano per la durata dell'impedimento più un periodo adeguato di riavvio. Nell'ipotesi che la consegna diventi impossibile o che per motivi oggettivi non ci si possa aspettare che la consegna avvenga, abbiamo il diritto di recedere dal contratto; lo stesso diritto spetta al committente quando, a causa del ritardo, per motivi oggettivi non ci si possa aspettare che ritiri la merce.
- (4) Qualora non vengano rispettati i termini di fornitura, al committente spettano i diritti di cui all'art. 323 BGB (Codice civile tedesco) solo quando ci troviamo in mora e solo a patto che egli ci abbia posto un termine adeguato per la fornitura dichiarando – diversamente da quanto previsto all'art. 323 BGB – che rifiuterà l'accettazione della prestazione dopo lo spirare del termine postico; scaduto questo termine viene meno il suo diritto a pretendere l'adempimento. Il diritto di recesso si estende di regola soltanto alla parte del contratto che non è stata ancora adempita. Nel caso in cui delle consegne parziali che siano state eseguite non siano utilizzabili per il committente, questi ha il diritto di recedere con riguardo a tali consegne parziali.
- (5) Altri diritti che derivino dal ritardo nella consegna, in particolare diritti al risarcimento del danno, sono esclusi nella misura indicata all'art. 12.

10. Diritti per vizi

- (1) Ai fini di stabilire se le caratteristiche delle nostre merci corrispondono con quanto concordato contrattualmente e se le merci sono prive di vizi bisogna fare riferimento gli accordi espressamente raggiunti ed esistenti, in ordine a qualità, caratteristiche e quantità, al momento del passaggio del rischio.
- (2) Nel caso di merci che siano state vendute come materiale di seconda qualità (per es. il c. d. materiale 2a) non rispondiamo per i vizi dichiarati e per quei vizi che il committente deve normalmente aspettarsi di trovare in un materiale di questo genere.
- (3) Una garanzia relativa all' idoneità delle merci per un determinato uso o scopo sussiste solo nella misura in cui ciò sia stato espressamente concordato; per il resto il rischio dell' idoneità delle merci per un determinato uso o scopo è posto esclusivamente a carico del committente.
- (4) Non rispondiamo in caso di deterioramento, perimento o trattamento non appropriato delle merci dopo che sia avvenuto il passaggio del rischio.
- (5) I contenuti della specifica tecnica e/o un' idoneità delle merci per un determinato uso eventualmente concordata esplicitamente non comportano una garanzia autonoma, in quanto una simile garanzia autonoma necessita di un espresso accordo scritto.
- (6) Il committente deve ispezionare la merce ricevuta senza indugio dopo il suo ricevimento. I diritti del committente per vizi sussistono solo quando i vizi vengano denunciati per iscritto senza indugio. I vizi occulti devono essere denunciati senza indugio dopo la loro scoperta. Una volta effettuato il collaudo eventualmente previsto, è esclusa ogni denuncia per vizi che avrebbero potuto essere accertati in occasione del collaudo.
- (7) Nel caso di contestazioni il committente deve consentirci senza indugio di eseguire un'ispezione delle merci contestate; su nostra richiesta il committente deve metterci a disposizione la merce contestata o un campione della stessa a nostre spese. Nel caso di contestazioni ingiustificate ci riserviamo di porre a carico del committente le spese di trasporto e quelle di movimentazione come pure quelle connesse all'ispezione della merce ai prezzi di mercato.
- (8) In caso di vizio della merce provvederemo ad adempiere ai nostri obblighi contrattuali, prendendo debitamente in considerazione gli interessi del committente, mediante o la consegna di altra merce in sostituzione di quella difettosa o mediante l'eliminazione dei vizi della merce originariamente consegnata. Nel caso in cui non provvedessimo all'eliminazione del vizio entro un arco di tempo appropriato, il committente può assegnarci un termine adeguato per l'adempimento dopo il cui inutile decorso egli potrà procedere ad una riduzione del prezzo di acquisto o recedere dal contratto; ulteriori diritti che derivino dai vizi della merce sono esclusi nella misura indicata all'art. 12.
- (9) Qualora le merci fossero gravate da diritti di terzi, provvederemo a eliminare questo vizio entro un termine adeguato, di regola pari ad almeno 2 settimane dal ricevimento della denuncia del vizio; le previsioni di cui al precedente comma 8 si applicano per analogia.
- (10) I diritti derivanti dai vizi delle cose mobili, fermi restando gli artt. 478, 479 BGB (Codice civile tedesco), e purché le parti non abbiano stabilito altro espressamente, si prescrivono nei seguenti termini:
 - a) in 3 anni dalla fornitura di una cosa che sia stata impiegata - nel modo previsto per il suo abituale utilizzo - per una costruzione e ciò abbia cagionato danni a tale costruzione;
 - b) in 1 anno dalla fornitura della cosa per le altre ipotesi.Restano ferme le previsioni di legge in materia di prescrizione di diritti per vizi di cose mobili.
- (11) Nel caso in cui al committente spettino in base all'art. 478 BGB (Codice civile tedesco) diritti di rivalsa nei nostri confronti, questi sono limitati a quanto i terzi possono far valere nei confronti del committente in base alla normativa vigente in materia di vizi. Il committente è tenuto a respingere le pretese dei terzi nella misura in cui ciò sia opportuno.
- (12) In caso di eliminazione dei vizi o fornitura di altra merce in sostituzione di quella difettosa concediamo la stessa garanzia da noi concessa per la merce originariamente consegnata. I diritti derivanti da tale garanzia si prescrivono nei seguenti termini:
 - a) in 3 anni dal completamento dell'eliminazione dei vizi o dalla fornitura della nuova merce in sostituzione di quella difettosa per una cosa che sia stata impiegata - nel modo previsto per il suo abituale utilizzo - per una costruzione e ciò abbia cagionato danni a tale costruzione, e in ogni caso dopo 48 mesi dalla fornitura originaria indicata nella prima frase di questo comma 12,
 - b) nelle altre ipotesi in 1 anno dal completamento dell'eliminazione dei vizi o dalla fornitura della nuova merce in sostituzione di quella difettosa e comunque non più tardi di 18 mesi dalla fornitura originaria indicata nella prima frase di questo comma 12.

11. Riserva di proprietà, cessione del credito

- (1) La merce consegnata rimane di nostra proprietà sino al pagamento di tutti i nostri crediti, compresi quelli derivanti dal nostro conto interno dei reciproci crediti e debiti risultanti dalla relazione commerciale con il committente, che ci spettino nei confronti del committente all'interno della relazione commerciale.
- (2) La lavorazione e/o trasformazione della merce da noi consegnata con riserva di proprietà avviene per conto nostro come se fossimo noi i produttori ai sensi dell'art. 950 BGB (Codice civile tedesco) senza con ciò fare insorgere obblighi a nostro carico. La merce lavorata e/o trasformata è da intendersi vincolata dalla nostra riserva di proprietà nel senso di cui al comma 1.
- (3) Nel caso in cui il committente proceda a lavorazione, trasformazione, unione e commistione dei beni soggetti alla nostra riserva di proprietà con altre merci a noi spetta la comproprietà sulla nuova cosa nella misura corrispondente al rapporto tra il valore di fattura della nostra merce e il valore di fattura delle altre merci impiegate. Nel caso in cui il nostro diritto di proprietà si estingua a causa di lavorazione, trasformazione, unione e commistione, allora il committente ci trasferisce già adesso i diritti di proprietà e le aspettative di diritto sulla cosa nuova nella misura corrispondente al rapporto tra il valore di fattura della merce soggetta a riserva di proprietà e il valore di fattura delle altre merci impiegate; il committente custodisce i beni soggetti a riserva di proprietà per noi gratuitamente. I nostri diritti di comproprietà devono essere considerati come i beni soggetti a riserva di proprietà nel senso di cui al comma 1.

- (4) Al committente è consentito alienare i beni soggetti a riserva di proprietà a terzi solo nell'ambito dell'ordinaria gestione dei suoi affari e secondo la sua prassi commerciale abituale, purché non sia in mora nei nostri confronti, abbia concordato con i suoi acquirenti una riserva di proprietà e sia garantito che i suoi crediti derivanti da tale alienazione ci siano trasferiti in base ai commi 5 e 6 di questo articolo. Il committente non è autorizzato a disporre in altro modo dei nostri beni soggetti a riserva di proprietà. Equivale a alienazione anche l'utilizzo dei beni soggetti a riserva di proprietà nell'ambito di tutti i tipi di contratti d'appalto, ad esempio per l'adempimento di contratti d'opera e di altri contratti che abbiano ad oggetto la fornitura di cose mobili da produrre.
- (5) I crediti del committente derivanti dall'alienazione a terzi dei beni soggetti a riserva di proprietà ci vengono ceduti con la presente sin da adesso. Ciò vale anche nell'ipotesi che tali crediti vengano registrati dalla contabilità in un conto interno relativo ai reciproci crediti e debiti risultanti dalla relazione commerciale tra il committente e il suo cliente; in tale ipotesi ci viene ceduto con la presente sin'ora il credito del committente risultante da tale conto, ma limitatamente all'entità del credito risultante dalla vendita dei nostri beni. I crediti ceduti servono quale garanzia nella stessa misura in cui ci forniscono garanzia i beni soggetti a riserva di proprietà nel senso di cui al comma 1.
- (6) Nel caso in cui la merce soggetta a riserva di proprietà venga alienata insieme ad altre merci non di nostra provenienza ci vengono ceduti con la presente sin d'ora i crediti dall'alienazione (compresi quelli descritti nella seconda frase del comma 5) nella misura corrispondente al rapporto tra il valore di fattura della nostra merce e il valore di fattura delle altre merci impiegate. Nell'ipotesi di alienazione a terzi delle merci su cui abbiamo dei diritti di comproprietà secondo il comma 3, ci viene ceduta la parte corrispondente al nostro diritto di comproprietà.
- (7) Il committente è autorizzato a riscuotere i crediti (che ci ha ceduto) derivanti dall'alienazione a terzi, compresi quelli descritti nella seconda frase del comma 5, a meno che noi revochiamo il potere di riscossione in base alle previsioni contenute nell'art. 3 comma 6. Dietro nostra richiesta il committente è tenuto a informare i propri clienti della cessione a nostro favore – qualora non vi provvediamo noi stessi – e a trasmetterci le informazioni e i documenti necessari per tale riscossione.
- (8) Il committente non è autorizzato in nessun caso ad eseguire altre cessioni dei crediti. Ciò vale anche per contratti di factoring; questi non sono consentiti al committente neanche sulla base del potere di riscossione. Siamo tuttavia disponibili a dichiarare una nostra approvazione per contratti di factoring in determinati casi purché il controvalore da essi derivante venga trasferito in modo definitivo al committente e il soddisfacimento dei nostri crediti non sia in pericolo.
- (9) Il committente deve informarci senza indugio di un pignoramento o di altri pregiudizi causati da terzi.
- (10) Qualora il valore delle garanzie esistenti superi quello dei crediti assicurati in totale di oltre il 10% siamo obbligati, dietro richiesta del committente, a svincolare a nostra scelta determinate garanzie nella misura corrispondente all'eccesso di garanzia.
- (11) Se la riserva di proprietà non è valida secondo il diritto applicabile nel territorio in cui si trova la merce, allora vale una garanzia che corrisponda in questo territorio alla riserva di proprietà come se fosse stata concordata. Qualora per l'insorgere di tali diritti sia necessaria la collaborazione del committente, questi deve intraprendere tutti i provvedimenti che siano necessari per costituire e mantenere tali diritti.

12. Limitazioni di responsabilità

- (1) Qualora dalle presenti condizioni non sia previsto altrimenti, siamo tenuti al risarcimento dei danni per violazione di obblighi contrattuali o extracontrattuali o derivanti dalle trattative precontrattuali soltanto nel caso di dolo o colpa grave dei nostri rappresentanti legali o ausiliari come pure nel caso di colpevole violazione di obblighi contrattuali essenziali (obblighi primari).
- (2) Nel caso di violazione colpevole di obblighi primari, oltre ai casi di dolo o di colpa grave dei nostri rappresentanti legali ed ausiliari, rispondiamo solo per i danni che tipicamente e prevedibilmente sorgono in situazioni contrattuali del genere.
- (3) La nostra responsabilità è limitata nel complesso alle prestazioni della assicurazione aziendale contro la responsabilità civile.
- (4) Nel caso di colpevole violazione di obblighi primari la responsabilità è inoltre nel complesso limitata al doppio del valore dell'incarico di quella fornitura che ha causato il danno.
- (5) Le precedenti limitazioni di responsabilità non valgono nel caso di danni alla vita, al corpo o alla salute e di danni alle persone o di danni a cose private ai sensi della legge sulla responsabilità del produttore.

13. Foro competente, diritto applicabile

- (1) Ferme restando le disposizioni sul foro competente per i provvedimenti di urgenza, per tutte le altre controversie giuridiche, anche per azioni di regresso per mancato pagamento di cambiali o assegni, il foro competente è quello presso la nostra sede sociale, tuttavia possiamo far causa al committente anche presso i tribunali del suo foro competente generale.
- (2) A tutte le relazioni giuridiche tra noi e l'acquirente si applica esclusivamente il diritto della Repubblica Federale Tedesca applicabile alle relazioni giuridiche tra parti nazionali con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni mobili.

14. Invalidità parziale; protezione di dati

- (1) Le presenti condizioni restano pienamente valide anche nel caso di invalidità di singole parti di esse.
- (2) Tutti i dati connessi alla relazione commerciale vengono salvati in archivi delle società del gruppo Salzgitter e vengono comunicati tra loro.

Salzgitter Mannesmann Stainless Tubes GmbH
Wiesenstraße 36
45473 Mülheim an der Ruhr
Germany
Tel.: +49 (0) 208 458 01
Fax: +49 (0) 208 458 2640

dmv@smst-tubes.com
www.smst-tubes.com

Salzgitter Mannesmann Stainless Tubes Deutschland GmbH
Sales:
Wiesenstraße 36
45473 Mülheim an der Ruhr
Germany
Tel.: +49 (0) 208 458 2611
Fax: +49 (0) 208 458 2641
salesgermany@smst-tubes.com
Production:
Bahnstraße 61
42859 Remscheid
Germany

Salzgitter Mannesmann Stainless Tubes France SAS
Route de Semur
21500 Montbard
France
Tel.: +33 (0) 3 80 89 52 00
Fax: +33 (0) 3 80 89 50 42
salesfrance@smst-tubes.com

Salzgitter Mannesmann Stainless Tubes Italia S.r.l.
Via Piò 30
24062 Costa Volpino (BG)
Italy
Tel.: +39 035 - 975 744
Fax: +39 035 - 975 803
salesitaly@smst-tubes.com

Salzgitter Mannesmann Stainless Tubes USA, Inc.
12050 West Little York
Houston Texas 77041
USA
Tel.: +1 713 - 466.7278
Fax: +1 713 - 466.3769
salesusa@smst-tubes.com